NORSUP



NORSUP

WIFI/4G AI MODULE

USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BENUTZERHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATION

BRUKSANVISNING

BRUGERMANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DEL USUARIO





04 User manual EN

16 Gebruikershandleiding NL

28 Benutzerhandbuch DE

40 Manuel d'utilisation FR

52 Bruksanvisning SV

64 Brugermanual DA

76 Instrukcja obsługi PL

88 Manual del usuario ES

Contents

05 1 **DISPOSAL INSTRUCTIONS**

05 2 **LED INTRODUCTION**

06 3 **PRODUCT PARAMETER INSTRUCTIONS**

06 1 Basic Operating Parameters

06 2 WiFi Function Parameters

06 3 LTE Function Parameters

07 4 **DOWNLOAD APP**

07 5 **REGISTER AND LOG IN**

08 6 **ADD DEVICE**

08 7 **DEVICE WIFI NETWORKING**

10 8 **DEVICE 4G NETWORKING**

11 9 **OPERATING INSTRUCTIONS**

12 10 **NIKI VOICE ASSISTANT**

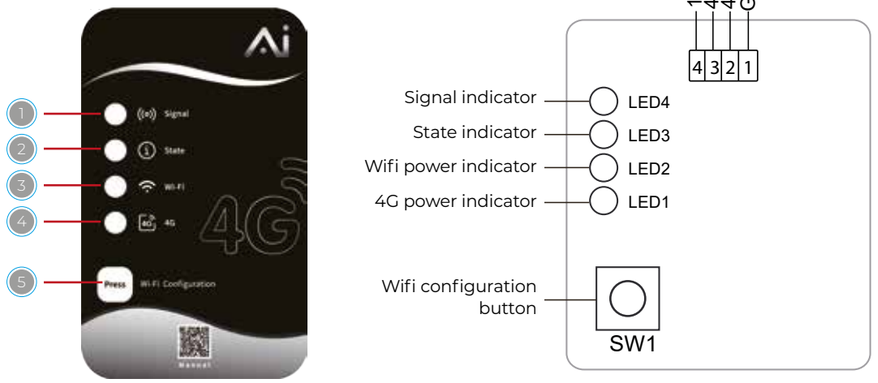
14 11 **DISCLAIMER**

1 Disposal instructions

Disposal of the old appliance

Appliance marked with the symbol shown here must not be disposed of in the domestic refuse. You are obliged to dispose of such old electronic appliances separately. Please consult your local authority about the possibilities of organised disposal. With this environment-friendly form of disposal, old appliances are recycled or used in other forms.

2 LED introduction



No	Name	Color	Status
1	Signal Assessment: RSRP (From weak to strong)	White	Abnormal
		Red	-115≤RSRP<-105
		Yellow	-105≤RSRP<-95
		Orange	-95≤RSRP<-85
		Green	RSRP≥-85
2	State indicator	Green	Successfully connected, operating normally
3	WIFI power indicator	Green	Steady on, indicates WiFi card in use
		Purple	Searching for WiFi
		Blue	Connecting to router
		Red	Waiting for IP assignment
		Yellow	Checking external network connectivity
4	4G power indicator	Green	Steady on, indicates using 4G network card
		Purple	Detecting SIM card
		Blue	RF circuit initialization
		Red	Connecting to base station, waiting for handover
		Yellow	Waiting for IP assignment
5	Wifi configuration button	Click to go to distribution step	

3 Product Parameter Instructions

1 Basic Operating Parameters

PARAMETER	SPECIFICATION
Power Supply Voltage	12~24V
Supply Current	1A
Working Temp	-20~75˚C
Storage Temp	-25~85˚C

2 WiFi Function Parameters

PARAMETER	SPECIFICATION
WLAN Protocol	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi Frequency Band	2.4GHz/5GHz
WiFi Modulation Mode	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Channel Bandwidth	20MHz/40MHz
Working Mode	AP/STA
Bluetooth Protocol	BLE5.4
Max. datasnelheid fysieke laag	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286.8 Mbps

3 LTE Function Parameters

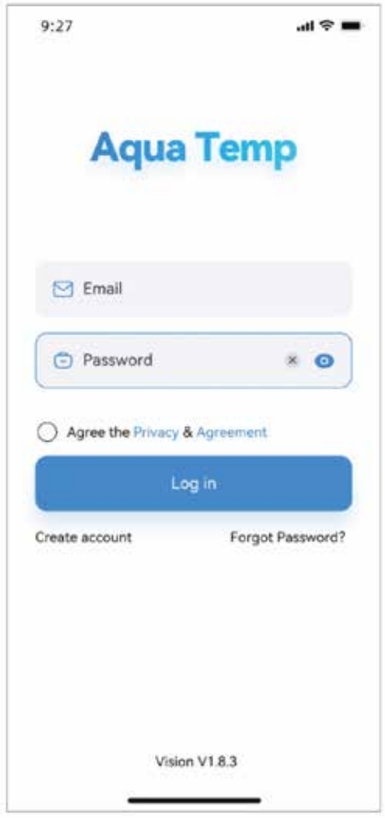
PARAMETER	SPECIFICATION
Frequency Band Info	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Max Data Rate (FDD)	10 Mbps (Downlink) / 5 Mbps (Uplink)
Max Data Rate (TDD)	8.96 Mbps (Downlink) / 3.1 Mbps (Uplink)

4 Download APP

- For iOS system, search “Aqua temp” in App Store to download;
- For Android system, search “Aqua temp” in Google Play to download.
- Direct Download: Scan the QR code below to get the APP instantly.

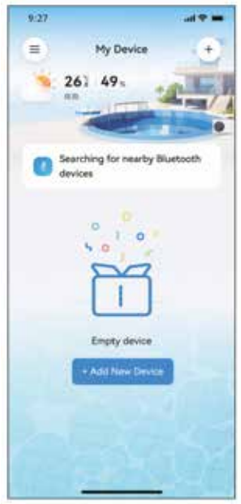
5 Register and Log In

On the app interface, follow the wizard to complete account registration, login and reset the password.



6 Add Device

Click “Add New Device,” select the corresponding product, and follow the instructions in the app or product manual to complete device pairing.





7 Device WIFI Networking

1. **Select pairing method -** Choose “Wi-Fi” pairing (4G pairing also available).
2. **Grant permissions -** Allow Location, Bluetooth, and Camera access, then tap **Next**.
3. **Prepare device -** Press and hold the pairing button until the LED flashes rapidly, then tap **Next**.







4 **Send Wi-Fi -** Select your 2.4G Wi-Fi, enter the password, and tap **Connect**. The app sends the password to the AI module via Bluetooth.





5 **Bind the heat pump -** Scan the serial number or WiFi code on the body.

6 **Bind success -** The wifi LED turns solid, and the app shows “Successfully”





8 Device 4G Networking

1. **Select pairing method -** Choose “4G Network” pairing.
2. **Bind the heat pump -** Scan the WiFi code and IMEI code on the device body in order.
3. **Bind success -** The 4G LED turns solid, and the app shows “Successfully”.









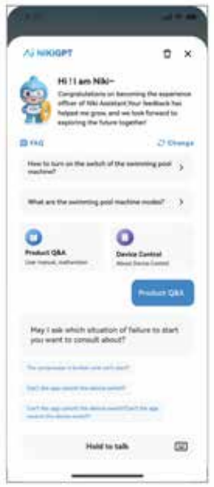
9 Operating Instructions

After completing the network configuration, enter the control interface to enable remote control.



ICON	NAME	FUNCTIONS
	ON / OFF	Click it to turn on/ off the unit
	Silent Mode Off	Display silent mode off, click it to activate the silent mode
	Silent Mode On	Display silent mode on, click it to turn off the silent mode
	Mode shift	Mode changing: Cooling--Heating--Auto
	Cooling	Display Cooling mode, click it to change operating mode
	Heating	Display Heating mode, click it to change operating mode
	Auto	Display Auto mode, click it to change operating mode
	Timing settings	Click it to jump to the timer on/ off and mute timer setting interface
	Troubleshooting	Click it to jump to the troubleshooting interface
	Menu	Click to unfold or collapse the menu
	Curve	Click to view the temperature curve
	NIKI	NIKI is an intelligent Voice Assitant

10 NIKI Voice Assistant



Meet NIKI
NIKI Voice Assistant is your device assistant built into the APP.
Tell NIKI what you need — No fixed commands required.

Open NIKI from the device page. No separate download or setup is required.
NIKI automatically adapts to your connected device. Available features may vary by model and configuration.

What can NIKI do for you?
Use natural language to check, control, schedule, and get help.

1 CHECK DEVICE STATUS

Ask about power, mode, temperature, humidity, compressor status, silent mode, and more.

YOU

“What is the current water temperature?”

NIKI

The inlet water temperature is 26°C. The device is heating normally.

2 ADJUST SETTINGS INSTANTLY

Turn the device on or off, change mode, set temperature or humidity, adjust fan speed, or manage silent mode.

YOU

“Set the target temperature to 28°C.”

NIKI

Done. The target temperature is now 28°C.

3 SET SCHEDULE EASILY

Create, update, view, or delete scheduled power tasks on supported devices.

YOU

“Turn off the device at 10 PM.”

NIKI

The 10:00 PM power-off task has been created.

4 GET HELP WITH ISSUES

Ask how a feature works or describe a problem. NIKI can check supported device data and provide clear guidance.

YOU

“Why is my device not heating?”

NIKI

I’ll check the operating status and current fault information.

Clear request? NIKI completes it directly
Missing information? NIKI asks a follow-up question first.

Available functions and parameters may vary by device model and contiguration.

How to use NIKI
Three steps to get things done

1 **Open NIKI**
From the device page, tap the NIKI assistant.

2 **Tell it what you need**
Type or use voice input. Speak naturally-no fixed command format is required.

3 **Review the result**
NIKI returns an answer, completes the action, or asks for any missing details.

Try asking

- “Is my device running normally?”
- “Switch to heating mode.”
- “Set the target temperature to 28°C.”
- “Turn off the device at 10 PM.”
- “What does this fault code mean?”

Helpful tips

- Include the device, time, or target value when possible.
- Continue the same conversation without repeating everything.
- Voice input may require microphone permission.
- Keep the app updated for the latest NIkI features.

Your privacy matters
NIKI uses only the information needed to provide device services.
Conversations and device data are handled according to the Privacy Policy.

NOTE:
Features shown are representative. Availability depends on the connected device, model, permissions, and network work status.

11 Disclaimer

Dear user, if your device has installed and used 4G/WIFI data transmission equipment, please read the following data collection and processing statement carefully.

DATA TRANSMISSION

According to the provisions of the General Data Protection Regulation (DSGVO), we would like to inform you that we will collect the operating data of your equipment, including the basic working information of the heat pump equipment, such as: switch machine, mode, set temperature and related configurable parameters, etc. ; Data detected during heat pump operation, such as: temperature, pressure, switch value, current, voltage, water flow and other data.
This data will be transferred to our servers in China for processing. User data, such as: account number, email address, password, name, gender, birthday and other sensitive personal data will be stored in a server in Germany and will not be transmitted to China.
We would like to clearly inform you of possible risks during data transmission. There is a risk of data leakage during the transmission process, and there is also a risk of data leakage in China, the destination of data transmission, due to the relatively imperfect data protection legal system. Despite these risks, we would like to emphasize that we will ensure your data is as secure as possible by means of advanced data protection technologies and strict internal data protection regulations. It should be noted that we only collect and use operational data to optimize your user experience and improve our services. We will strictly abide by laws and regulations and strictly control data transmission. We will not export personal data without your express consent.

We recommend that you read our full Privacy Policy, which details the data collected, how it is used and the privacy practices we take. If you have any concerns or questions about data processing, please contact our Privacy Team and they will be happy to assist you.

REMOTE OPERATION FOR THE DATA

For efficient remote maintenance, we access European servers from locations located outside Europe, including China. We would like to emphasize that we have taken all necessary measures to ensure that this data transfer complies with the provisions of the General Data Protection Regulation (DSGVO).
When performing remote maintenance of European servers from a location outside Europe, we comply with all relevant data protection legal requirements. This includes employing appropriate legal mechanisms, such as standard contractual clauses, to ensure that appropriate data protection measures are in place. Through these measures, we ensure the appropriate protection and processing of personal data during remote maintenance.

However, it is important to note that there is always some risk when transferring data across borders. Although we take reasonable technical and organizational measures to ensure the security of transmitted data, we cannot provide absolute security guarantees. Users are responsible for taking their own precautions to ensure the security of their data.

Additionally, we would like to emphasize that access to European servers from locations outside of Europe is for maintenance and troubleshooting purposes only of. We undertake to treat the transmitted data confidentially and not to use them for purposes other than remote maintenance. The processing of the transferred data will comply with the applicable data protection laws and the requirements of the General Data Protection Regulation (DSGVO).

THE WAY TO END THE DATA COLLECTION

- If your heat pump has installed the 4G data transmission device, you could disconnect the power supply of the 4G data transmission device to end the transmission.
- If you heat pump has installed the WIFI data transmission device, you could end the power supply of the WIFI data transmission device, or change the passport of the WIFI to end the transmission.



Inhoudsopgave

17 1 **INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING**

17 2 **INTRODUCTIE LED'S**

18 3 **INSTRUCTIES PRODUCTPARAMETERS**

18 1 Basisbedrijfsparameters

18 2 Parameters WiFi-functie

18 3 Parameters LTE-functie

19 4 **APP DOWNLOADEN**

19 5 **REGISTREREN EN INLOGGEN**

20 6 **APPARAAT TOEVOEGEN**

20 7 **WI-FI-NETWERKVERBINDING VAN HET APPARAAT**

22 8 **4G-NETWERKVERBINDING VAN HET APPARAAT**

23 9 **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

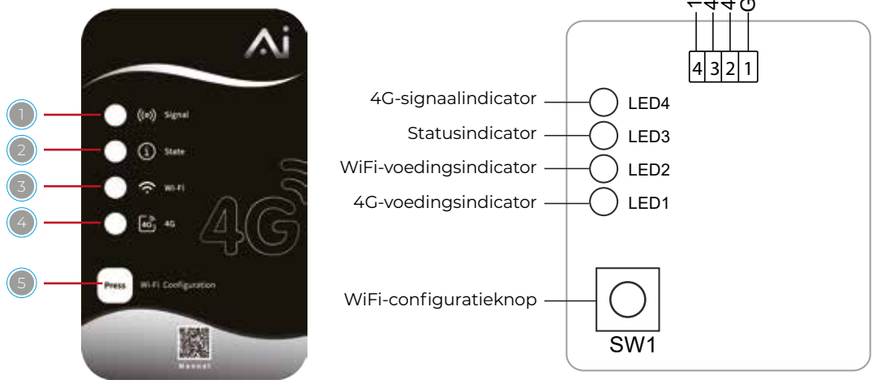
24 10 **NIKI-SPRAAKASSISTENT**

26 11 **DISCLAIMER**

1 Instructies voor verwijdering

Verwijdering van het oude apparaat
Apparaten die zijn gemarkeerd met het hier getoonde symbool mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. U bent verplicht dergelijke oude elektronische apparaten gescheiden af te voeren. Raadpleeg uw gemeente over de mogelijkheden voor georganiseerde afvalverwerking. Met deze milieuvriendelijke vorm van verwijdering worden oude apparaten gerecycled of in andere vormen hergebruikt.

2 Introductie LED's



Nr.	Naam	Kleur	Status	
1	Beoordeling 4G-signaal: RSRP (Van zwak naar sterk)	Wit	Abnormaal	
		Rood	-115≤RSRP<-105	
		Geel	-105≤RSRP<-95	
		Oranje	-95≤RSRP<-85	
		Groen	RSRP≥-85	
2	Statusindicator	Groen	Succesvol verbonden, normale werking	
3	WiFi-voedingsindicator	Groen	Brandt continu, geeft aan dat WiFi-kaart in gebruik is	
		Paars	Zoeken naar WiFi	
		Blauw	Verbinding maken met router	
		Rood	Wachten op IP-toewijzing	
		Geel	Controleren connectiviteit extern netwerk	
4	4G-voedingsindicator	Groen	Brandt continu, geeft aan dat 4G-netwerkkaart wordt gebruikt	
		Paars	SIM-kaart detecteren	
		Blauw	Initialisatie RF-circuit	
		Rood	Verbinding maken met basisstation, wachten op overdracht	
		Geel	Wachten op IP-toewijzing	
5	WiFi-configuratieknop	Klik om naar de distributiestap te gaan		

3 Instructies productparameters

1 Basisbedrijfsparameters

PARAMETER	SPECIFICATIE
Voedingsspanning	12~24V
Voedingsstroom	1A
Bedrijfstemperatuur	-20~75˚C
Opslagtemperatuur	-25~85˚C

2 Parameters WiFi-functie

PARAMETER	SPECIFICATIE
WLAN-protocol	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi-frequentieband	2,4GHz/5GHz
WiFi-modulatiemodus	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Kanaalbandbreedte	20MHz/40MHz
Werkmodus	AP/STA
Bluetooth-protocol	BLE5.4
Physical Layer Max Data Ratel	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 Parameters LTE-functie

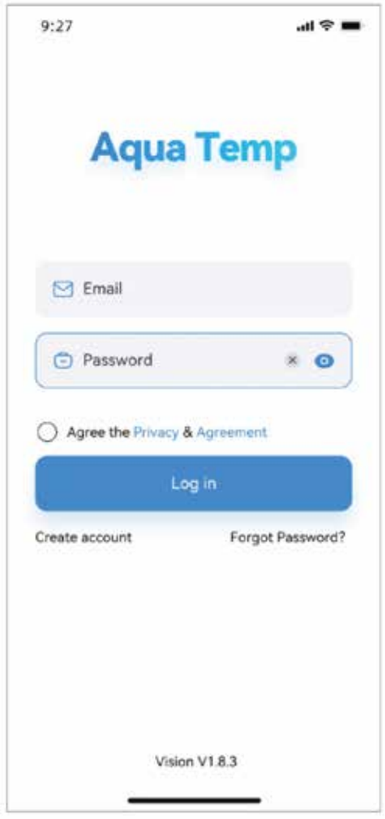
PARAMETER	SPECIFICATIE
Informatie frequentieband	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Max. datasnelheid (FDD)	10 Mbps (Downlink) / 5 Mbps (Uplink)
Max. datasnelheid (TDD)	8,96 Mbps (Downlink) / 3,1 Mbps (Uplink)

4 App downloaden

- Voor iOS: zoek naar ‘Aqua temp’ in de App Store om de app te downloaden;
- Voor Android: zoek naar ‘Aqua temp’ in Google Play om de app te downloaden.
- Direct downloaden: scan de onderstaande QR-code om de app direct te downloaden.

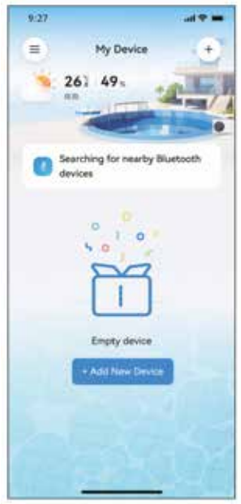
5 Registreren en inloggen

Volg in de app-interface de wizard om de accountregistratie te voltooien, in te loggen en het wachtwoord opnieuw in te stellen.



6 Apparaat toevoegen

Klik op “Add New Device”, selecteer het bijbehorende product en volg de instructies in de app of de producthandleiding om het koppelen van het apparaat te voltooien.





7 Wi-Fi-netwerkverbinding van het apparaat

1. **Selecteer de koppelingsmethode -** Kies ‘Wi-Fi’-koppeling (4G-koppeling is ook beschikbaar).
2. **Verleen machtigingen -** Sta toegang tot locatie, Bluetooth en camera toe en tik vervolgens op **Next**.
3. **Bereid het apparaat voor -** Houd de koppelingsknop ingedrukt totdat de led snel knippert en tik vervolgens op **Next**.







4. **Verzend Wi-Fi gegevens -** Selecteer uw 2,4G Wi-Fi-netwerk, voer het wachtwoord in en tik op **Connect**. De app verzendt het wachtwoord via Bluetooth naar de AI-module.





5. **Koppel de warmtepomp -** Scan het serienummer of de Wi-Fi-code op de behuizing.
6. **Koppelen geslaagd -** De Wi-Fi-led blijft continu branden en de app toont ‘Successfully’.





8 4G-netwerkverbinding van het apparaat

1. **Selecteer de koppelingsmethode -** Kies '4G Network'-koppeling.
2. **Koppel de warmtepomp -** Scan achtereenvolgens de Wi-Fi-code en de IMEI-code op de behuizing van het apparaat.
3. **Koppelen geslaagd -** De 4G-led blijft continu branden en de app toont 'Successfully'.



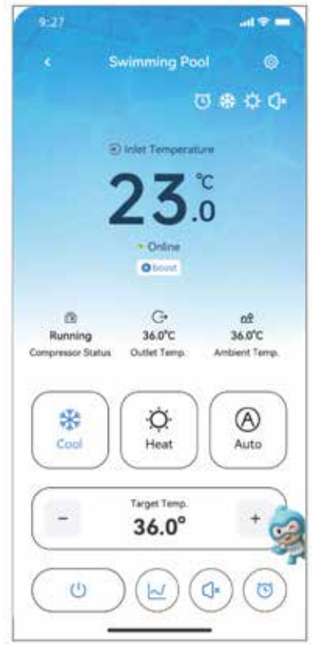






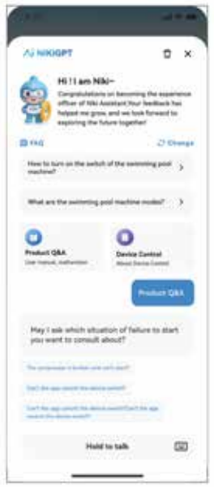
9 Bedieningsinstructies

Open na het voltooien van de netwerkconfiguratie de bedieningsinterface om afstandsbediening in te schakelen.



PICTOGRAM	NAAM	FUNCTIES
	AAN / UIT	Klik hierop om het apparaat in of uit te schakelen
	Stille modus uit	Geeft aan dat de stille modus is uitgeschakeld; klik hierop om de stille modus te activeren
	Stille modus aan	Geeft aan dat de stille modus is ingeschakeld; klik hierop om de stille modus uit te schakelen
	Modus wijzigen	Moduswijziging: Koelen--Verwarmen--Auto
	Koeling	Geeft de koelmodus weer; klik hierop om de bedrijfsmodus te wijzigen
	Verwarmen	Geeft de verwarmingsmodus weer; klik hierop om de bedrijfsmodus te wijzigen
	Auto	Geeft de automatische modus weer; klik hierop om de bedrijfsmodus te wijzigen
	Timerinstellingen	Klik hierop om naar de instellingeninterface voor de aan/uit-timer en de stille-modustimer te gaan
	Probleemoplossing	Klik hierop om naar de interface voor probleemoplossing te gaan
	Menu	Klik om het menu uit of in te klappen
	Curve	Klik om de temperatuurcurve te bekijken
	NIKI	NIKI is een intelligente spraakassistent

10 NIKI-spraakassistent



Maak kennis met NIKI
De NIKI-spraakassistent is uw in de app ingebouwde apparaatassistent. Vertel NIKI wat u nodig hebt — er zijn geen vaste opdrachten vereist.

Open NIKI vanaf de apparaatpagina. Er is geen afzonderlijke download of installatie vereist. NIKI past zich automatisch aan uw verbonden apparaat aan. De beschikbare functies kunnen per model en configuratie verschillen.

Wat kan NIKI voor u doen?
Gebruik natuurlijke taal om de status te controleren, het apparaat te bedienen, taken te plannen en hulp te krijgen.

1 APPARAATSTATUS CONTROLEREN

Vraag naar de aan/uit-status, modus, temperatuur, luchtvochtigheid, compressorstatus, stille modus en meer.

U

‘Wat is de huidige watertemperatuur?’

NIKI

De inlaatwatertemperatuur is 26 °C. Het apparaat verwarmt normaal.

2 PAS INSTELLINGEN DIRECT AAN

Schakel het apparaat in of uit, wijzig de modus, stel de temperatuur of luchtvochtigheid in, pas de ventilatorsnelheid aan of beheer de stille modus.

U

‘Stel de doeltemperatuur in op 28 °C.’

NIKI

Gereed. De doeltemperatuur is nu 28 °C.

3 EENVOUDIGE SCHEMA’S INSTELLEN

Maak, wijzig, bekijk of verwijder geplande aan/uit-taken op ondersteunde apparaten.

U

‘Schakel het apparaat om 22:00 uur uit.’

NIKI

De uitschakeltaak voor 22:00 uur is aangemaakt.

4 KRIJG HULP BIJ PROBLEMEN

Vraag hoe een functie werkt of beschrijf een probleem. NIKI kan ondersteunde apparaatgegevens controleren en duidelijke begeleiding bieden.

U

‘Waarom verwarmt mijn apparaat niet?’

NIKI

Ik controleer de bedrijfsstatus en de huidige storingsinformatie.

Duidelijk verzoek? NIKI voert het direct uit.
Ontbrekende informatie? NIKI stelt eerst een vervolgvraag.

De beschikbare functies en parameters kunnen verschillen per apparaatmodel en configuratie.

Hoe gebruikt u NIKI
In drie stappen geregeld.

1. **Open NIKI**
   Tik op de apparaatpagina op de NIKI-assistent.
2. **Vertel wat u nodig hebt**
   Typ of gebruik spraakinvoer. Spreek op een natuurlijke manier - er is geen vaste opdrachtindeling vereist.
3. **Bekijk het resultaat**
   NIKI geeft een antwoord, voltooit de actie of vraagt om eventuele ontbrekende gegevens.

Probeer dit eens te vragen

- ‘Werkt mijn apparaat normaal?’
- ‘Schakel over naar de verwarmingsmodus.’
- ‘Stel de doeltemperatuur in op 28°C.’
- ‘Schakel het apparaat om 22:00 uur uit.’
- ‘Wat betekent deze foutcode?’

Handige tips

- Vermeld indien mogelijk het apparaat, de tijd of de doelwaarde.
- Zet hetzelfde gesprek voort zonder alles te hoeven herhalen.
- Voor spraakinvoer is mogelijk toestemming voor de microfoon vereist.
- Houd de app up-to-date voor de nieuwste NIKI-functies.

Uw privacy is belangrijk
NIKI gebruikt alleen de informatie die nodig is om apparaatservices te leveren. Gesprekken en apparaatgegevens worden verwerkt in overeenstemming met het Privacybeleid.

OPMERKING:
De getoonde functies zijn slechts ter illustratie. De beschikbaarheid is afhankelijk van het verbonden apparaat, het model, de machtigingen en de netwerkstatus.

11 Disclaimer

Beste gebruiker, als uw apparaat 4G/WiFi-datatransmissieapparatuur heeft geïnstalleerd en gebruikt, lees dan de volgende verklaring over gegevensverzameling en -verwerking zorgvuldig door.

GEGEVENSOVERDRACHT

Overeenkomstig de bepalingen van de Algemene verordening gegevensbescherming (AVG) informeren wij u hierbij dat wij de bedrijfsgegevens van uw apparatuur verzamelen, waaronder de basiswerkingsinformatie van de warmtepompapparatuur, zoals: in-/uitschakelen, modus, ingestelde temperatuur en gerelateerde configureerbare parameters, enz.; Gegevens gedetecteerd tijdens de werking van de warmtepomp, zoals: temperatuur, druk, schakelwaarde, stroom, spanning, waterdebiet en andere gegevens. Deze gegevens worden voor verwerking doorgestuurd naar onze servers in China. Gebruikersgegevens, zoals: accountnummer, e-mailadres, wachtwoord, naam, geslacht, verjaardag en andere gevoelige persoonlijke gegevens worden opgeslagen op een server in Duitsland en worden niet doorgegeven naar China. Wij willen u duidelijk wijzen op mogelijke risico's tijdens de gegevensoverdracht. Er bestaat een risico op datalekken tijdens het overdrachtsproces, en er bestaat ook een risico op datalekken in China, de bestemming van de gegevensoverdracht, vanwege het relatief onvolmaakte juridische systeem voor gegevensbescherming. Ondanks deze risico's benadrukken wij dat wij de veiligheid van uw gegevens zo goed mogelijk waarborgen door middel van geavanceerde technologieën voor gegevensbescherming en strikte interne voorschriften voor gegevensbescherming. Opgemerkt moet worden dat wij alleen operationele gegevens verzamelen en gebruiken om uw gebruikerservaring te optimaliseren en onze diensten te verbeteren. Wij houden ons strikt aan wet- en regelgeving en controleren de gegevensoverdracht streng. Wij zullen geen persoonlijke gegevens exporteren zonder uw uitdrukkelijke toestemming

Wij raden u aan ons volledige privacybeleid te lezen, waarin in detail wordt beschreven welke gegevens worden verzameld, hoe deze worden gebruikt en welke privacymethoden wij hanteren. Als u zorgen of vragen heeft over de gegevensverwerking, neem dan contact op met ons privacyteam; zij helpen u graag verder.

BEDIENING OP AFSTAND VOOR DE GEGEVENS

Voor efficiënt onderhoud op afstand hebben wij toegang tot Europese servers vanuit locaties buiten Europa, inclusief China. Wij benadrukken dat wij alle noodzakelijke maatregelen hebben genomen om ervoor te zorgen dat deze gegevensoverdracht voldoet aan de bepalingen van de Algemene verordening gegevensbescherming (AVG). Bij het uitvoeren van onderhoud op afstand aan Europese servers vanaf een locatie buiten Europa, voldoen wij aan alle relevante wettelijke vereisten inzake gegevensbescherming. Dit omvat het gebruik van passende juridische mechanismen, zoals standaardcontractbepalingen, om ervoor te zorgen dat er passende maatregelen voor gegevensbescherming zijn getroffen. Door deze maatregelen zorgen wij voor de passende bescherming en verwerking van persoonsgegevens tijdens onderhoud op afstand.

Het is echter belangrijk op te merken dat er altijd enig risico bestaat bij het grensoverschrijdend overdragen van gegevens. Hoewel wij redelijke technische en organisatorische maatregelen nemen om de veiligheid van de overgedragen gegevens te waarborgen, kunnen wij geen absolute veiligheidsgaranties bieden. Gebruikers zijn verantwoordelijk voor het nemen van hun eigen voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van hun gegevens te waarborgen.

Daarnaast benadrukken wij dat toegang tot Europese servers vanuit locaties buiten Europa uitsluitend bedoeld is voor onderhouds- en probleemoplossingsdoeleinden. Wij verplichten ons om de overgedragen gegevens vertrouwelijk te behandelen en deze niet te gebruiken voor andere doeleinden dan onderhoud op afstand. De verwerking van de overgedragen gegevens zal voldoen aan de toepasselijke wetgeving inzake gegevensbescherming en de vereisten van de Algemene verordening gegevensbescherming (AVG).

DE MANIER OM DE GEGEVENSVERZAMELING TE BEËINDIGEN

- Als op uw warmtepomp het 4G-datatransmissieapparaat is geïnstalleerd, kunt u de stroomtoevoer van het 4G-datatransmissieapparaat loskoppelen om de overdracht te beëindigen.
- Als op uw warmtepomp het WiFi-datatransmissieapparaat is geïnstalleerd, kunt u de stroomtoevoer van het WiFi-datatransmissieapparaat onderbreken of het wachtwoord van de WiFi wijzigen om de overdracht te beëindigen.



Inhalt

29 1 **ENTSORGUNGSHINWEISE**

29 2 **EINFÜHRUNG IN DIE LED-ANZEIGEN**

30 3 **ANWEISUNGEN ZU DEN PRODUKTPARAMETERN**

30 1 Grundlegende Betriebsparameter

30 2 WiFi-Funktionsparameter

30 3 LTE-Funktionsparameter

31 4 **APP HERUNTERLADEN**

31 5 **REGISTRIEREN UND ANMELDEN**

32 6 **GERÄT HINZUFÜGEN**

32 7 **WI-FI-NETZWERKVERBINDUNG DES GERÄTS**

34 8 **4G-NETZWERKVERBINDUNG DES GERÄTS**

35 9 **BEDIENUNGSANLEITUNG**

36 10 **NIKI-SPRACHASSISTENT**

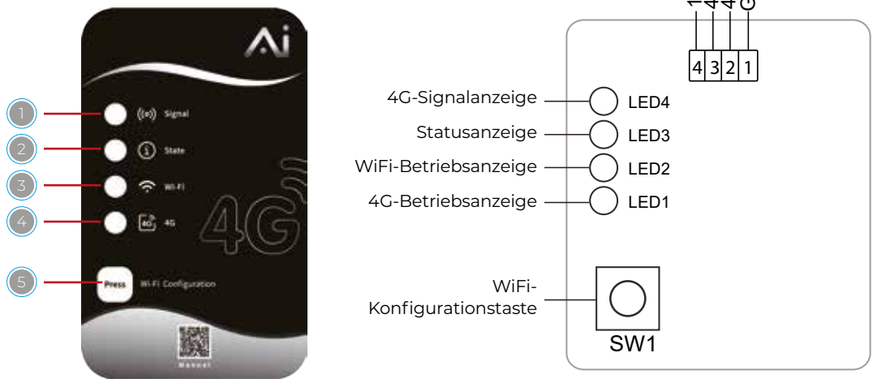
38 11 **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

1 Entsorgungshinweise

Entsorgung des Altgeräts

Geräte, die mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche elektronischen Altgeräte separat zu entsorgen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach den Möglichkeiten einer organisierten Entsorgung. Durch diese umweltfreundliche Art der Entsorgung werden Altgeräte recycelt oder anderen Verwertungsformen zugeführt.

2 Einführung in die LED-Anzeigen



Nr.	Bezeichnung	Farbe	Status
1	4G-Signalbewertung: RSRP (Von schwach bis stark)	Weiß	Anormal
		Rot	-115≤RSRP<-105
		Gelb	-105≤RSRP<-95
		Orange	-95≤RSRP<-85
		Grün	RSRP≥-85
2	Statusanzeige	Grün	Erfolgreich verbunden, normaler Betrieb
3	WiFi-Betriebsanzeige	Grün	Leuchtet dauerhaft, zeigt an, dass die WiFi-Karte verwendet wird
		Lila	Suche nach WiFi
		Blau	Verbindung zum Router wird hergestellt
		Rot	Warten auf IP-Zuweisung
		Gelb	Prüfung der externen Netzwerkverbindung
4	4G-Betriebsanzeige	Grün	Leuchtet dauerhaft, zeigt Nutzung der 4G-Netzwerkkarte an
		Lila	SIM-Karte wird erkannt
		Blau	Initialisierung des HF-Schaltkreises
		Rot	Verbindung zur Basisstation wird hergestellt, warten auf Übergabe
		Gelb	Warten auf IP-Zuweisung
5	WiFi-Konfigurationstaste	Klicken, um zum Netzwerkkonfigurationsschritt zu gelangen	

3 Anweisungen zu den Produktparametern

1 Grundlegende Betriebsparameter

PARAMETER	SPEZIFIKATION
Versorgungsspannung	12~24V
Versorgungsstrom	1A
Betriebstemperatur	-20~75˚C
Lagertemperatur	-25~85˚C

2 WiFi-Funktionsparameter

PARAMETER	SPEZIFIKATION
WLAN-Protokoll	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi-Frequenzband	2,4 GHz/5 GHz
WiFi-Modulationsmodus	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Kanalbandbreite	20 MHz/40 MHz
Arbeitsmodus	AP/STA
Bluetooth-Protokoll	BLE5.4
Max. Datenrate der physikalischen Schicht	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 LTE-Funktionsparameter

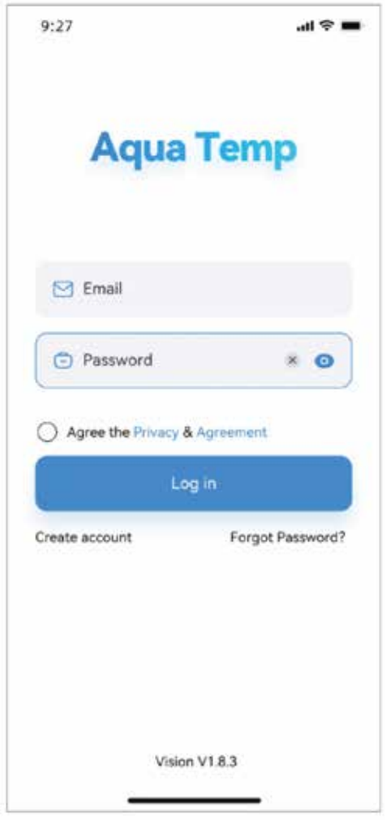
PARAMETER	SPEZIFIKATION
Frequenzband-Information	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Max. Datenrate (FDD)	10 Mbps (Downlink) / 5 Mbps (Uplink)
Max. Datenrate (TDD)	8,96 Mbps (Downlink) / 3,1 Mbps (Uplink)

4 App herunterladen

- Für iOS-Systeme: Suchen Sie im App Store nach “Aqua temp”, um die App herunterzuladen;
- Für Android-Systeme: Suchen Sie bei Google Play nach “Aqua temp”, um die App herunterzuladen.
- Direkter Download: Scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um die App sofort herunterzuladen.

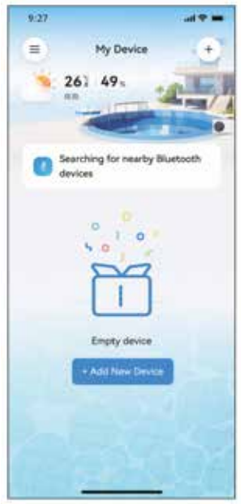
5 Registrieren und Anmelden

Folgen Sie auf der App-Oberfläche dem Assistenten, um die Kontoregistrierung, die Anmeldung und das Zurücksetzen des Passworts abzuschließen.



6 Gerät hinzufügen

Klicken Sie auf “Add New Device”, wählen Sie das entsprechende Produkt aus und befolgen Sie die Anweisungen in der App oder im Produkthandbuch, um die Gerätekopplung abzuschließen.





7 Wi-Fi-Netzwerkverbindung des Geräts

1. **Kopplungsmethode wählen -** Wählen Sie die Kopplung über “Wi-Fi” (4G-Kopplung ist ebenfalls verfügbar).
2. **Berechtigungen erteilen -** Erlauben Sie den Zugriff auf Standort, Bluetooth und Kamera und tippen Sie anschließend auf **Next**.
3. **Gerät vorbereiten -** Halten Sie die Kopplungstaste gedrückt, bis die LED schnell blinkt, und tippen Sie anschließend auf **Next**.







4. **Wi-Fi-Daten senden -** Wählen Sie Ihr 2,4-GHz-Wi-Fi aus, geben Sie das Passwort ein und tippen Sie auf **Connect**. Die App sendet das Passwort per Bluetooth an das KI-Modul.





5. **Wärmepumpe einbinden -** Scannen Sie die Seriennummer oder den Wi-Fi-Code am Gerätegehäuse.
6. **Kopplung erfolgreich -** Die Wi-Fi-LED leuchtet dauerhaft und die App zeigt “Successfully” an.





8 4G-Netzwerkverbindung des Geräts

1. **Kopplungsmethode wählen -** Wählen Sie die Kopplung über “4G Network”.
2. **Wärmepumpe koppeln -** Scannen Sie nacheinander den Wi-Fi-Code und den IMEI-Code am
3. **Kopplung erfolgreich -** Die 4G-LED leuchtet dauerhaft und die App zeigt “Successfully” an.









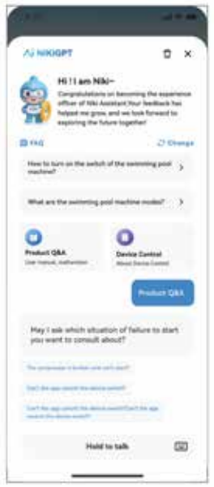
9 Bedienungsanleitung

Rufen Sie nach Abschluss der Netzwerkkonfiguration die Steueroberfläche auf, um die Fernsteuerung zu aktivieren.



SYMBOL	NAME	FUNKTIONEN
	EIN/AUS	Anklicken, um das Gerät ein- oder auszuschalten
	Leisemodus aus	Zeigt an, dass der Leisemodus deaktiviert ist; tippen Sie darauf, um den Leisemodus zu aktivieren
	Leisemodus ein	Zeigt an, dass der Leisemodus aktiviert ist; tippen Sie darauf, um den Leisemodus zu deaktivieren
	Moduswechsel	Moduswechsel: Kühlen--Heizen--Auto
	Kühlen	Zeigt den Kühlmodus an; anklicken, um den Betriebsmodus zu wechseln
	Heizen	Zeigt den Heizmodus an; anklicken, um den Betriebsmodus zu wechseln
	Auto	Zeigt den Automatikmodus an; anklicken, um den Betriebsmodus zu wechseln
	Timer-Einstellungen	Tippen Sie darauf, um zur Einstellungsoberfläche für den Ein-/Ausschalt-Timer und den Leisemodus-Timer zu wechseln
	Fehlerbehebung	Anklicken, um zur Oberfläche für die Fehlerbehebung zu wechseln
	Menü	Anklicken, um das Menü ein- oder auszuklappen
	Kurve	Anklicken, um die Temperaturkurve anzuzeigen
	NIKI	NIKI ist ein intelligenter Sprachassistent

10 NIKI-Sprachassistent



Lernen Sie NIKI kennen
Der NIKI-Sprachassistent ist Ihr direkt in die App integrierter Geräteassistent. Sagen Sie NIKI einfach, was Sie benötigen - es sind keine festen Sprachbefehle erforderlich.

Öffnen Sie NIKI über die Geräteseite. Es ist kein separater Download und keine separate Einrichtung erforderlich. NIKI passt sich automatisch an Ihr verbundenes Gerät an. Die verfügbaren Funktionen können je nach Modell und Konfiguration variieren.

Was kann NIKI für Sie tun?
Nutzen Sie natürliche Sprache, um den Status zu prüfen, das Gerät zu steuern, Zeitpläne zu erstellen und Hilfe zu erhalten.

1 GERÄTESTATUS PRÜFEN

Fragen Sie nach Ein-/Ausschaltstatus, Modus, Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Kompressorstatus, Leisemodus und mehr.

SIE

„Wie hoch ist die aktuelle Wassertemperatur?“

NIKI

Die Wassereintrittstemperatur beträgt 26 °C. Das Gerät heizt normal.

2 EINSTELLUNGEN SOFORT ANPASSEN

Schalten Sie das Gerät ein oder aus, wechseln Sie den Modus, stellen Sie Temperatur oder Luftfeuchtigkeit ein, passen Sie die Lüfterdrehzahl an oder verwalten Sie den Leisemodus.

SIE

„Stelle die Zieltemperatur auf 28 °C ein.“

NIKI

Erledigt. Die Zieltemperatur beträgt jetzt 28 °C.

3 ZEITPLÄNE EINFACH EINRICHTEN

Erstellen, aktualisieren, prüfen oder löschen Sie geplante Ein-/Ausschaltaufgaben auf unterstützten Geräten.

SIE

„Schalte das Gerät um 22:00 Uhr aus.“

NIKI

Die Ausschaltaufgabe für 22:00 Uhr wurde erstellt.

4 HILFE BEI PROBLEMEN ERHALTEN

Fragen Sie nach der Funktionsweise einer Funktion oder beschreiben Sie ein Problem. NIKI kann unterstützte Gerätedaten prüfen und klare Anleitungen geben

SIE

„Warum heizt mein Gerät nicht?“

NIKI

Ich prüfe den Betriebsstatus und die aktuellen Fehlerinformationen.

Klare Anfrage? NIKI führt sie direkt aus.
Fehlende Informationen? NIKI stellt zunächst eine Rückfrage.

Die verfügbaren Funktionen und Parameter können je nach Gerätemodell und Konfiguration variieren.

So verwenden Sie NIKI
In drei Schritten zum Ziel.

1. **NIKI öffnen**
   Tippen Sie auf der Geräteseite auf den NIKI-Assistenten.
2. **Anliegen mitteilen**
   Nutzen Sie die Text- oder Spracheingabe. Sprechen Sie ganz natürlich - ein festes Befehlsformat ist nicht erforderlich.
3. **Ergebnis prüfen**
   NIKI liefert eine Antwort, führt die gewünschte Aktion aus oder fragt nach fehlenden Details.

Beispielfragen

- „Läuft mein Gerät normal?“
- „Wechsle in den Heizmodus.“
- „Stelle die Zieltemperatur auf 28 °C ein.“
- „Schalte das Gerät um 22:00 Uhr aus.“
- „Was bedeutet dieser Fehlercode?“

Hilfreiche Tipps

- Geben Sie nach Möglichkeit das Gerät, die Uhrzeit oder den Zielwert an.
- Setzen Sie dasselbe Gespräch fort, ohne alles wiederholen zu müssen.
- Für die Spracheingabe ist gegebenenfalls die Mikrofonberechtigung erforderlich.
- Halten Sie die App aktuell, um die neuesten NIKI-Funktionen zu nutzen.

Ihre Privatsphäre ist uns wichtig
NIKI verwendet nur die Informationen, die zur Bereitstellung der Gerätedienste erforderlich sind. Gespräche und Gerätedaten werden gemäß der Datenschutzrichtlinie verarbeitet.

HINWEIS:
Die gezeigten Funktionen dienen als Beispiel. Die Verfügbarkeit hängt vom verbundenen Gerät, dem Modell, den Berechtigungen und dem Netzwerkstatus ab.

11 Haftungsausschluss

Sehr geehrter Benutzer, wenn Ihr Gerät über installierte und genutzte 4G/ WiFi-Datenübertragungsausrüstung verfügt, lesen Sie bitte die folgende Erklärung zur Datenerhebung und -verarbeitung sorgfältig durch.

DATENÜBERTRAGUNG

Gemäß den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) möchten wir Sie darüber informieren, dass wir die Betriebsdaten Ihres Geräts erfassen, einschließlich der grundlegenden Arbeitsinformationen der Wärmepumpenausrüstung, wie zum Beispiel: Ein-/Ausschalten, Modus, eingestellte Temperatur und zugehörige konfigurierbare Parameter usw.; Sowie während des Wärmepumpenbetriebs erfasste Daten, wie zum Beispiel: Temperatur, Druck, Schaltwert, Strom, Spannung, Wasserdurchfluss und andere Daten. Diese Daten werden zur Verarbeitung auf unsere Server in China übertragen. Benutzerdaten, wie zum Beispiel: Kontonummer, E-Mail-Adresse, Passwort, Name, Geschlecht, Geburtsdatum und andere sensible personenbezogene Daten werden auf einem Server in Deutschland gespeichert und nicht nach China übertragen. Wir möchten Sie deutlich über mögliche Risiken bei der Datenübertragung informieren. Es besteht das Risiko eines Datenlecks während des Übertragungsprozesses sowie das Risiko eines Datenlecks in China, dem Ziel der Datenübertragung, aufgrund des vergleichsweise unvollkommenen Datenschutzrechtssystems. Trotz dieser Risiken möchten wir betonen, dass wir durch fortschrittliche Datenschutztechnologien und strenge interne Datenschutzvorschriften sicherstellen, dass Ihre Daten so sicher wie möglich sind. Es ist zu beachten, dass wir Betriebsdaten nur sammeln und verwenden, um Ihr Benutzererlebnis zu optimieren und unsere Dienste zu verbessern. Wir werden uns strikt an Gesetze und Vorschriften halten und die Datenübertragung streng kontrollieren. Wir werden keine personenbezogenen Daten ohne Ihre ausdrückliche Zustimmung exportieren.

Wir empfehlen Ihnen, unsere vollständige Datenschutzrichtlinie zu lesen, in der die gesammelten Daten, deren Verwendung und unsere Datenschutzpraktiken detailliert beschrieben sind. Wenn Sie Bedenken oder Fragen zur Datenverarbeitung haben, wenden Sie sich bitte an unser Datenschutzteam, das Ihnen gerne weiterhilft.

FERNZUGRIFF AUF DIE DATEN

Für eine effiziente Fernwartung greifen wir von Standorten außerhalb Europas, einschließlich China, auf europäische Server zu. Wir möchten betonen, dass wir alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen haben, um sicherzustellen, dass diese Datenübermittlung den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) entspricht. Bei der Durchführung von Fernwartungen europäischer Server von einem Standort außerhalb Europas halten wir alle relevanten datenschutzrechtlichen Anforderungen ein. Dies beinhaltet den Einsatz geeigneter rechtlicher Mechanismen, wie z. B. Standardvertragsklauseln, um sicherzustellen, dass angemessene Datenschutzmaßnahmen vorhanden sind. Durch diese Maßnahmen gewährleisten wir den angemessenen Schutz und die Verarbeitung personenbezogener Daten während der Fernwartung.

Es ist jedoch wichtig zu beachten, dass bei der grenzüberschreitenden Datenübertragung immer ein gewisses Risiko besteht. Obwohl wir angemessene technische und organisatorische Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit der übertragenen Daten zu gewährleisten, können wir keine absoluten Sicherheitsgarantien bieten. Die Benutzer sind dafür verantwortlich, ihre eigenen Vorkehrungen zu treffen, um die Sicherheit ihrer Daten zu gewährleisten.

Zusätzlich möchten wir betonen, dass der Zugriff auf europäische Server von Standorten außerhalb Europas ausschließlich zu Wartungs- und Fehlerbehebungszwecken erfolgt. Wir verpflichten uns, die übermittelten Daten vertraulich zu behandeln und sie nicht für andere Zwecke als die Fernwartung zu verwenden. Die Verarbeitung der übertragenen Daten erfolgt in Übereinstimmung mit den geltenden Datenschutzgesetzen und den Anforderungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO).

MÖGLICHKEIT ZUR BEENDIGUNG DER DATENERFASSUNG

- Wenn in Ihrer Wärmepumpe das 4G-Datenübertragungsgerät installiert ist, können Sie die Stromversorgung des 4G-Datenübertragungsgeräts trennen, um die Übertragung zu beenden.
- Wenn in Ihrer Wärmepumpe das WiFi-Datenübertragungsgerät installiert ist, können Sie die Stromversorgung des WiFi-Datenübertragungsgeräts trennen oder das Passwort des WiFi ändern, um die Übertragung zu beenden.



Sommaire

41 1 **INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT**

41 2 **PRÉSENTATION DES LED**

42 3 **INSTRUCTIONS SUR LES PARAMÈTRES DU PRODUIT**

42 1 Paramètres de fonctionnement de base

42 2 Paramètres de la fonction Wi-Fi

42 3 Paramètres de la fonction LTE

43 4 **TÉLÉCHARGER L'APPLICATION**

43 5 **INSCRIPTION ET CONNEXION**

44 6 **AJOUTER UN APPAREIL**

44 7 **CONFIGURATION RÉSEAU WI-FI DE L'APPAREIL**

46 8 **CONFIGURATION RÉSEAU 4G DE L'APPAREIL**

47 9 **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

48 10 **ASSISTANT VOCAL NIKI**

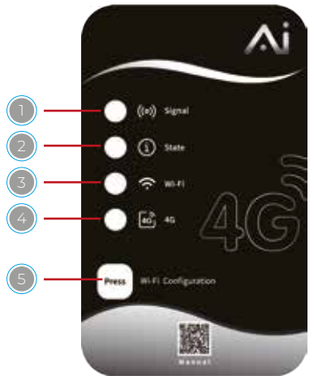
50 11 **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

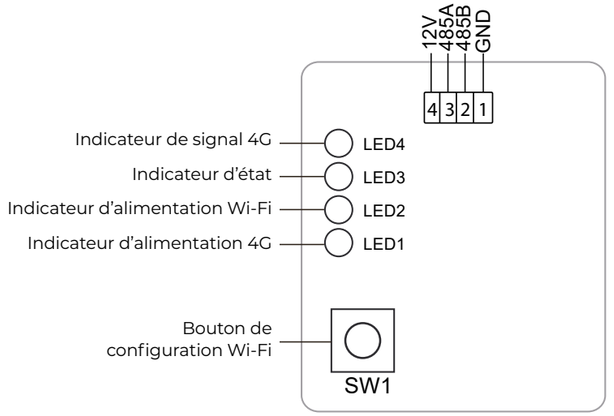
1 Instructions de mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils marqués du symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenu de mettre au rebut ces anciens appareils électroniques séparément. Veuillez consulter vos autorités locales concernant les possibilités de collecte organisée. Grâce à cette forme d'élimination respectueuse de l'environnement, les anciens appareils sont recyclés ou réutilisés sous d'autres formes.

2 Présentation des LED





N°	Nom	Couleur	État	
1	Évaluation du signal 4G : RSRP (De faible à fort)	Blanc	Anormal	
		Rouge	-115≤RSRP<-105	
		Jaune	-105≤RSRP<-95	
		Orange	-95≤RSRP<-85	
		Vert	RSRP≥-85	
2	Indicateur d'état	Vert	Connecté avec succès, fonctionnement normal	
3	Indicateur d'alimentation Wi-Fi	Vert	Allumé fixe, indique que la carte Wi-Fi est utilisée	
		Violet	Recherche du Wi-Fi	
		Blue	Connexion au routeur	
		Rouge	En attente d'attribution d'IP	
		Jaune	Vérification de la connectivité au réseau externe	
4	Indicateur d'alimentation 4G	Vert	Allumé fixe, indique l'utilisation de la carte réseau 4G	
		Violet	Détection de la carte SIM	
		Blue	Initialisation du circuit RF	
		Rouge	Connexion à la station de base, en attente de transfert	
		Jaune	En attente d'attribution d'IP	
5	Bouton de configuration Wi-Fi	Cliquez pour passer à l'étape de configuration		

3 Instructions sur les paramètres du produit

1 Paramètres de fonctionnement de base

PARAMÈTRE	SPÉCIFICATION
Tension d'alimentation	12~24V
Courant d'alimentation	1A
Temp. de fonctionnement	-20~75˚C
Temp. de stockage	-25~85˚C

2 Paramètres de la fonction Wi-Fi

PARAMÈTRE	SPÉCIFICATION
Protocole WLAN	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Bande de fréquence Wi-Fi	2,4 GHz / 5 GHz
Mode de modulation Wi-Fi	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Largeur de bande du canal	20 MHz / 40 MHz
Mode de fonctionnement	AP/STA
Protocole Bluetooth	BLE 5.4
Débit de données max. de la couche physique	802.11b : 11 Mbps 802.11g : 54 Mbps 802.11n : 150 Mbps 802.11ac : 200 Mbps 802.11ax : 286,8 Mbps

3 Paramètres de la fonction LTE

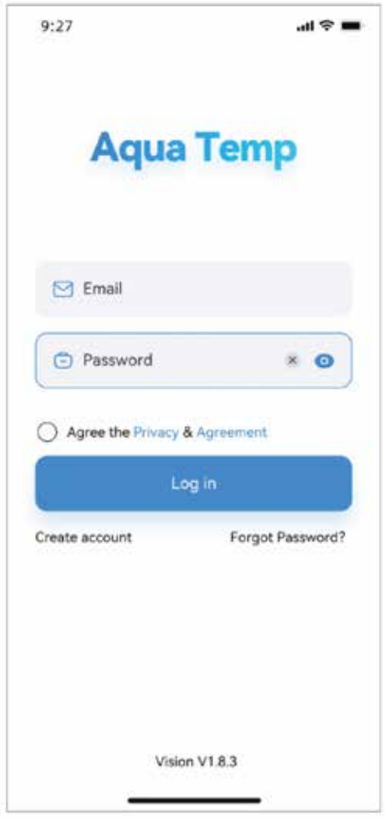
PARAMÈTRE	SPÉCIFICATION
Infos sur la bande de fréquence	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Débit de données max. (FDD)	10 Mbps (Descendant) / 5 Mbps (Montant)
Débit de données max. (TDD)	8,96 Mbps (Descendant) / 3,1 Mbps (Montant)

4 Télécharger l'application

- Pour le système iOS, recherchez "Aqua temp" dans l'App Store pour la télécharger ;
- Pour le système Android, recherchez "Aqua temp" dans Google Play pour la télécharger ;
- Téléchargement direct : scannez le code QR ci-dessous pour obtenir l'application instantanément.

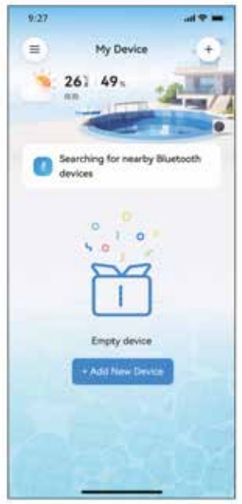
5 Inscription et connexion

Sur l'interface de l'application, suivez l'assistant pour créer un compte, vous connecter et réinitialiser le mot de passe.



6 Ajouter un appareil

Cliquez sur “Add New Device”, sélectionnez le produit correspondant et suivez les instructions de l’application ou du manuel du produit pour terminer l’appairage de l’appareil.





7 Configuration réseau Wi-Fi de l’appareil

1. **Sélectionner la méthode d’appairage -** Choisissez la méthode d’appairage “Wi-Fi” (l’appairage 4G est également disponible).
2. **Accorder les autorisations -** Autorisez l’accès à la localisation, au Bluetooth et à l’appareil photo, puis appuyez sur **Next**.
3. **Préparer l’appareil -** Maintenez le bouton d’appairage enfoncé jusqu’à ce que le voyant LED clignote rapidement, puis appuyez sur **Next**.







4. **Envoyer le Wi-Fi -** Sélectionnez votre réseau Wi-Fi 2,4G, saisissez le mot de passe et appuyez sur **Connect**. L’application envoie le mot de passe au module IA via Bluetooth.





5. **Associer la pompe à chaleur -** Scannez le numéro de série ou le code Wi-Fi sur le boîtier de l’appareil.
6. **Association réussie -** Le voyant LED Wi-Fi reste fixe et l’application affiche “Successfully”.





8 Configuration réseau 4G de l’appareil

1. **Sélectionner la méthode d’appairage -** Choisissez l’appairage “4G Network”.
2. **Associer la pompe à chaleur -** Scannez successivement le code Wi-Fi et le code IMEI situés sur le boîtier de l’appareil.
3. **Association réussie -** Le voyant LED 4G reste fixe et l’application affiche “Successfully”.









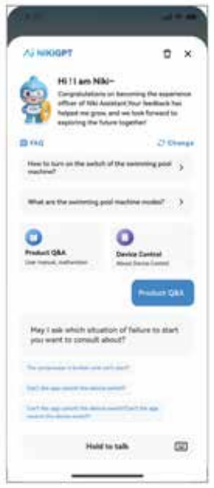
9 Instructions d’utilisation

Une fois la configuration réseau terminée, accédez à l’interface de commande pour activer le contrôle à distance.



ICÔNE	NOM	FONCTIONS
	MARCHE / ARRÊT	Cliquez pour allumer ou éteindre l’appareil
	Mode silencieux désactivé	Indique que le mode silencieux est désactivé ; cliquez pour l’activer
	Mode silencieux activé	Indique que le mode silencieux est activé ; cliquez pour le désactiver
	Changement de mode	Changement de mode : Refroidissement--Chauffage--Auto
	Refroidissement	Affiche le mode Refroidissement ; cliquez pour changer de mode de fonctionnement
	Chauffage	Affiche le mode Chauffage ; cliquez pour changer de mode de fonctionnement
	Auto	Affiche le mode Auto ; cliquez pour changer de mode de fonctionnement
	Paramètres de minuterie	Cliquez pour accéder à l’interface de réglage de la minuterie de marche/arrêt et de la minuterie du mode silencieux
	Dépannage	Cliquez pour accéder à l’interface de dépannage
	Menu	Cliquez pour dérouler ou réduire le menu
	Courbe	Cliquez pour afficher la courbe de température
	NIKI	NIKI est un assistant vocal intelligent

10 Assistant vocal NIKI



Découvrez NIKI
L'assistant vocal NIKI est l'assistant de votre appareil intégré à l'application. Dites à NIKI ce dont vous avez besoin - aucune commande prédéfinie n'est requise.

Ouvrez NIKI depuis la page de l'appareil. Aucun téléchargement ni aucune configuration séparés ne sont requis. NIKI s'adapte automatiquement à votre appareil connecté. Les fonctionnalités disponibles peuvent varier selon le modèle et la configuration.

Que peut faire NIKI pour vous ?
Utilisez le langage naturel pour vérifier l'état, contrôler, programmer et obtenir de l'aide.

1 VÉRIFIER L'ÉTAT DE L'APPAREIL

Posez des questions sur l'alimentation, le mode, la température, l'humidité, l'état du compresseur, le mode silencieux et plus encore.

VOUS

« Quelle est la température actuelle de l'eau ? »

NIKI

La température de l'eau à l'entrée est de 26 °C. L'appareil chauffe normalement.

2 AJUSTER LES PARAMÈTRES INSTANTANÉMENT

Allumez ou éteignez l'appareil, changez de mode, réglez la température ou l'humidité, ajustez la vitesse du ventilateur ou gérez le mode silencieux.

VOUS

« Règle la température cible sur 28 °C. »

NIKI

C'est fait. La température cible est maintenant de 28 °C.

3 DÉFINIR FACILEMENT DES PROGRAMMATIONS

Créez, mettez à jour, consultez ou supprimez des tâches de marche/arrêt programmées sur les appareils pris en charge.

VOUS

« Éteins l'appareil à 22 h. »

NIKI

La tâche d'arrêt programmé à 22 h 00 a été créée.

4 OBTENIR DE L'AIDE EN CAS DE PROBLÈME

Demandez comment fonctionne une fonctionnalité ou décrivez un problème. NIKI peut vérifier les données prises en charge par l'appareil et fournir des instructions claires.

VOUS

« Pourquoi mon appareil ne chauffe-t-il pas ? »

NIKI

Je vais vérifier l'état de fonctionnement et les informations sur les défauts actuels.

Une demande claire ? NIKI l'exécute directement.
Des informations manquantes ? NIKI pose d'abord une question complémentaire.

Les fonctions et paramètres disponibles peuvent varier selon le modèle et la configuration de l'appareil.

Comment utiliser NIKI
Trois étapes pour tout accomplir.

1 **Ouvrir NIKI**
Depuis la page de l'appareil, appuyez sur l'assistant NIKI.

2 **Exprimez votre besoin**
Saisissez votre texte ou utilisez la saisie vocale. Parlez naturellement - aucun format de commande fixe n'est requis.

3 **Vérifier le résultat**
NIKI renvoie une réponse, exécute l'action ou demande les détails manquants.

Essayez de demander

- « Mon appareil fonctionne-t-il normalement ? »
- « Passe en mode chauffage. »
- « Règle la température cible sur 28 °C. »
- « Éteins l'appareil à 22 h. »
- « Que signifie ce code d'erreur ? »

Conseils utiles

- Précisez l'appareil, l'heure ou la valeur cible lorsque cela est possible.
- Poursuivez la même conversation sans avoir à tout répéter.
- La saisie vocale peut nécessiter l'autorisation d'accès au microphone.
- Maintenez l'application à jour pour bénéficier des dernières fonctionnalités de NIKI.

Votre vie privée compte
NIKI utilise uniquement les informations nécessaires pour fournir les services liés à l'appareil. Les conversations et les données de l'appareil sont traitées conformément à la Politique de confidentialité.

REMARQUE:
les fonctionnalités illustrées sont présentées à titre indicatif. Leur disponibilité dépend de l'appareil connecté, du modèle, des autorisations et de l'état du réseau.

11 Clause de non-responsabilité

Cher utilisateur, si votre appareil a installé et utilisé un équipement de transmission de données 4G/Wi-Fi, veuillez lire attentivement la déclaration suivante concernant la collecte et le traitement des données.

TRANSMISSION DE DONNÉES

Conformément aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), nous souhaitons vous informer que nous collecterons les données de fonctionnement de votre équipement, y compris les informations de travail de base de l'équipement de pompe à chaleur, telles que : marche/arrêt, mode, température de consigne et paramètres configurables associés, etc. ; Données détectées pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur, telles que : température, pression, valeur de commutation, courant, tension, débit d'eau et autres données. Ces données seront transférées vers nos serveurs en Chine pour traitement. Les données utilisateur, telles que : numéro de compte, adresse e-mail, mot de passe, nom, sexe, date de naissance et autres données personnelles sensibles seront stockées sur un serveur en Allemagne et ne seront pas transmises en Chine. Nous souhaitons vous informer clairement des risques possibles lors de la transmission des données. Il existe un risque de fuite de données pendant le processus de transmission, ainsi qu'un risque de fuite de données en Chine, destination de la transmission des données, en raison d'un système juridique de protection des données relativement imparfait. Malgré ces risques, nous tenons à souligner que nous assurerons la sécurité de vos données autant que possible au moyen de technologies de protection des données avancées et de réglementations internes strictes en matière de protection des données. Il convient de noter que nous collectons et utilisons uniquement des données opérationnelles pour optimiser votre expérience utilisateur et améliorer nos services. Nous respecterons strictement les lois et réglementations et contrôlerons strictement la transmission des données. Nous n'exporterons pas de données personnelles sans votre consentement exprès.

Nous vous recommandons de lire notre Politique de confidentialité complète, qui détaille les données collectées, la manière dont elles sont utilisées et les pratiques de confidentialité que nous adoptons. Si vous avez des préoccupations ou des questions concernant le traitement des données, veuillez contacter notre équipe de confidentialité qui se fera un plaisir de vous aider.

OPÉRATION À DISTANCE POUR LES DONNÉES

Pour une maintenance à distance efficace, nous accédons aux serveurs européens depuis des sites situés hors d'Europe, y compris la Chine. Nous tenons à souligner que nous avons pris toutes les mesures nécessaires pour garantir que ce transfert de données soit conforme aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD). Lors de la maintenance à distance de serveurs européens depuis un lieu hors d'Europe, nous nous conformons à toutes les exigences légales pertinentes en matière de protection des données. Cela inclut l'utilisation de mécanismes juridiques appropriés, tels que des clauses contractuelles types, pour garantir que des mesures de protection des données adéquates sont en place. Grâce à ces mesures, nous assurons la protection et le traitement appropriés des données personnelles lors de la maintenance à distance.

Toutefois, il est important de noter qu'il existe toujours un certain risque lors du transfert de données transfrontalier. Bien que nous prenions des mesures techniques et organisationnelles raisonnables pour assurer la sécurité des données transmises, nous ne pouvons fournir de garanties de sécurité absolues. Les utilisateurs sont responsables de prendre leurs propres précautions pour assurer la sécurité de leurs données.

De plus, nous tenons à souligner que l'accès aux serveurs européens depuis des lieux hors d'Europe est uniquement à des fins de maintenance et de dépannage. Nous nous engageons à traiter les données transmises de manière confidentielle et à ne pas les utiliser à d'autres fins que la maintenance à distance. Le traitement des données transférées sera conforme aux lois applicables sur la protection des données et aux exigences du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD).

MOYEN DE METTRE FIN À LA COLLECTE DE DONNÉES

- Si votre pompe à chaleur a installé le dispositif de transmission de données 4G, vous pouvez déconnecter l'alimentation électrique du dispositif de transmission de données 4G pour mettre fin à la transmission.
- Si votre pompe à chaleur a installé le dispositif de transmission de données Wi-Fi, vous pouvez couper l'alimentation électrique du dispositif de transmission de données Wi-Fi, ou changer le mot de passe du Wi-Fi pour mettre fin à la transmission.



Innehåll

53 1 **INSTRUKTIONER FÖR AVFALLSHANTERING**

53 2 **LED-INTRODUKTION**

54 3 **INSTRUKTIONER FÖR PRODUKTPARAMETRAR**

54 1 Grundläggande driftparametrar

54 2 WiFi-funktionsparametrar

54 3 LTE-funktionsparametrar

55 4 **LADDA NER APPEN**

55 5 **REGISTRERA DIG OCH LOGGA IN**

56 6 **LÄGG TILL ENHET**

56 7 **ENHETENS WI-FI-NÄTVERKSANSLUTNING**

58 8 **4G-NÄTVERKSANSLUTNING FÖR ENHET**

59 9 **BRUKSANVISNING**

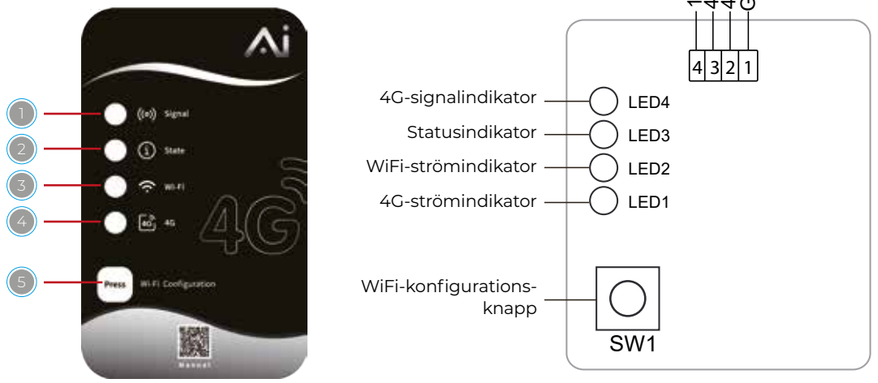
60 10 **RÖSTASSISTENTEN NIKI**

62 11 **FRISKRIVNINGSKLAUSUL**

1 Instruktioner för avfallshantering

Kassering av den gamla apparaten
Apparater märkta med symbolen som visas här får inte slängas i hushållssoporna. Du är skyldig att kassera sådana gamla elektroniska apparater separat. Kontakta din lokala myndighet angående möjligheterna för organiserad avfallshantering. Genom detta miljövänliga sätt att hantera avfall återvinns gamla apparater eller används på andra sätt.

2 LED-introduktion



Nr	Namn	Färg	Status
1	4G-signalbedömning: RSRP (Från svag till stark)	Vit	Onormal
		Röd	-115≤RSRP<-105
		Gul	-105≤RSRP<-95
		Orange	-95≤RSRP<-85
		Grön	RSRP≥-85
2	Statusindikator	Grön	Ansluten, fungerar normalt
3	WiFi-strömindikator	Grön	Lyser med fast sken, indikerar att WiFi-kortet används
		Lila	Söker efter WiFi
		Blå	Ansluter till router
		Röd	Väntar på IP-tilldelning
		Gul	Kontrollerar anslutning till externt nätverk
4	4G-strömindikator	Grön	Lyser med fast sken, indikerar att 4G-nätverkskort används
		Lila	Detekterar SIM-kort
		Blå	RF-kretsinitiering
		Röd	Ansluter till basstation, väntar på överlämning
		Gul	Väntar på IP-tilldelning
5	WiFi-konfigurationsknapp	Klicka för att gå till distributionssteget	

3 Instruktioner för produktparametrar

1 Grundläggande driftparametrar

PARAMETER	SPECIFIKATION
Matningsspänning	12~24V
Matningsström	1A
Arbetstemperatur	-20~75˚C
Förvaringstemperatur	-25~85˚C

2 WiFi-funktionsparametrar

PARAMETER	SPECIFIKATION
WLAN-protokoll	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi-frekvensband	2.4GHz/5GHz
WiFi-moduleringsläge	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Kanalbredd	20MHz/40MHz
Arbetsläge	AP/STA
Bluetooth-protokoll	BLE5.4
Max datahastighet för fysiskt lager	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 LTE-funktionsparametrar

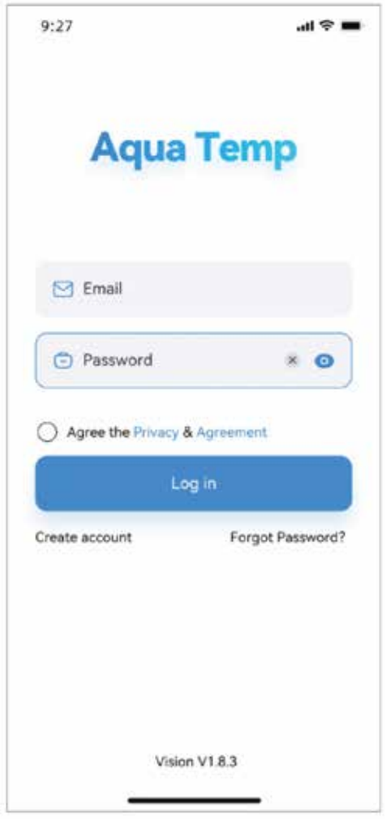
PARAMETER	SPECIFIKATION
Information om frekvensband	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Max datahastighet (FDD)	10 Mbps (Nedlänk) / 5 Mbps (Upplänk)
Max datahastighet (TDD)	8,96 Mbps (Nedlänk) / 3,1 Mbps (Upplänk)

4 Ladda ner appen

- För iOS-system, sök på ”Aqua temp” i App Store för att ladda ner;
- För Android-system, sök på ”Aqua temp” i Google Play för att ladda ner;
- Direktnedladdning: Skanna QR-koden nedan för att hämta appen direkt.

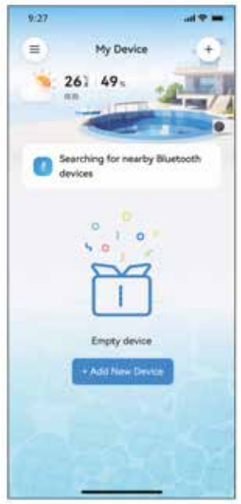
5 Registrera dig och logga in

Följ guiden i appgränssnittet för att slutföra kontoregistrering, inloggning och återställning av lösenord.



6 Lägg till enhet

Klicka på ”Add New Device”, välj motsvarande produkt och följ anvisningarna i appen eller produktmanualen för att slutföra parkopplingen av enheten.





7 Enhetens Wi-Fi-nätverksanslutning

1. **Välj parkopplingsmetod -** Välj parkoppling via ”Wi-Fi” (4G-parkoppling är också tillgänglig).
2. **Bevilja behörigheter -** Tillåt åtkomst till plats, Bluetooth och kamera och tryck sedan på **Next**.
3. **Förbered enheten -** Håll parkopplingsknappen intryckt tills LED-indikatorn blinkar snabbt och tryck sedan på **Next**.







4 **Skicka Wi-Fi -** Välj ditt 2,4G Wi-Fi, ange lösenordet och tryck på **Connect**. Appen skickar lösenordet till AI-modulen via Bluetooth.





5 **Koppla värmepumpen -** Skanna serienumret eller Wi-Fi-koden på enhetens hölje.

6 **Koppling lyckades -** Wi-Fi-LED-indikatorn lyser med fast sken och appen visar ”Successfully”.





8 4G-nätverksanslutning för enhet

1. **Välj parkopplingsmetod -** Välj parkoppling via ”4G Network”.
2. **Koppla värmepumpen -** Skanna Wi-Fi-koden och IMEI-koden på enhetens hölje i tur och ordning.
3. **Koppling lyckades -** 4G-LED-indikatorn lyser med fast sken och appen visar ”Successfully”.









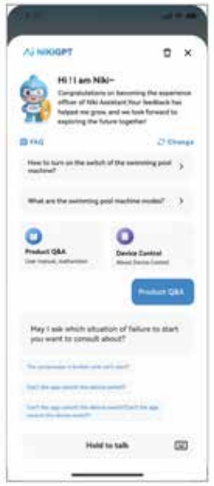
9 Bruksanvisning

När nätverkskonfigurationen är klar öppnar du kontrollgränssnittet för att aktivera fjärrstyrning.



IKON	NAMN	FUNKTIONER
	PÅ/AV	Klicka här för att slå på/av enheten
	Tyst läge av	Visar att tyst läge är av, klicka här för att aktivera tyst läge
	Tyst läge på	Visar att tyst läge är på, klicka här för att stänga av tyst läge
	Lägesväxling	Lägesändring: Kylning–Uppvärmning–Auto
	Kylning	Visar kylläge, klicka här för att ändra driftläge
	Uppvärmning	Visar värmeläge, klicka här för att ändra driftläge
	Auto	Visar autoläge, klicka här för att ändra driftläge
	Timerinställningar	Klicka här för att gå till inställningsgränssnittet för timer för på/av och timer för tyst läge
	Felsökning	Klicka här för att gå till gränssnittet för felsökning
	Meny	Klicka för att visa eller dölja menyn
	Kurva	Klicka för att visa temperaturkurvan
	NIKI	NIKI är en intelligent röstassistent

10 Röstassistenten NIKI



Möt NIKI
Röstassistenten NIKI är din enhetsassistent som är inbyggd i appen. Berätta för NIKI vad du behöver – inga fasta kommandon krävs.

Öppna NIKI från enhetssidan. Ingen separat nedladdning eller installation krävs. NIKI anpassar sig automatiskt till din anslutna enhet. Tillgängliga funktioner kan variera beroende på modell och konfiguration.

Vad kan NIKI göra för dig?
Använd naturligt språk för att kontrollera, styra, schemalägga och få hjälp.

1 KONTROLLERA ENHETSSTATUS

Fråga om ström, läge, temperatur, luftfuktighet, kompressorstatus, tyst läge med mera.

DU

”Vad är den aktuella vattentemperaturen?”

NIKI

Inkommande vattentemperatur är 26 °C. Enheten värmer normalt.

2 JUSTERA INSTÄLLNINGAR DIREKT

Slå på eller av enheten, ändra läge, ställ in temperaturen eller luftfuktigheten, justera fläkthastigheten eller hantera tyst läge.

DU

”Ställ in måltemperaturen på 28 °C.”

NIKI

Klart. Måltemperaturen är nu 28 °C.

3 STÄLL ENKELT IN SCHEMAN

Skapa, uppdatera, visa eller ta bort schemalagda på- och avstängningsuppgifter på enheter som stöds.

DU

”Stäng av enheten kl. 22:00.”

NIKI

Avstängningsuppgiften för kl. 22:00 har skapats.

4 FÅ HJÄLP MED PROBLEM

Fråga hur en funktion fungerar eller beskriv ett problem. NIKI kan kontrollera enhetsdata som stöds och ge tydlig vägledning.

DU

”Varför värmer inte min enhet?”

NIKI

Jag kontrollerar driftstatus och aktuella feluppgifter.

Har du en tydlig begäran? NIKI utför den direkt.
Har du en tydlig begäran? NIKI ställer en följdfråga först.

Tillgängliga funktioner och parametrar kan variera beroende på enhetsmodell och konfiguration.

Så här använder du NIKI
Tre steg för att få saker gjorda.

1. **Öppna NIKI**
   Tryck på NIKI-assistenten på enhetssidan.
2. **Berätta vad du behöver**
   Skriv eller använd röstinmatning. Tala naturligt – inget fast kommandoformat krävs.
3. **Granska resultatet**
   NIKI ger ett svar, utför åtgärden eller frågar efter eventuella uppgifter som saknas.

Prova att fråga

- ”Körs min enhet normalt?”
- ”Växla till värmeläge.”
- ”Ställ in måltemperaturen på 28°C.”
- ”Stäng av enheten kl. 22:00.”
- ”Vad betyder den här felkoden?”

Användbara tips

- Ange enhet, tid eller målvärde när det är möjligt.
- Fortsätt samma konversation utan att upprepa allt.
- Röstinmatning kan kräva mikrofonbehörighet.
- Håll appen uppdaterad för de senaste NIKI-funktionerna.

Din integritet är viktig
NIKI använder endast den information som behövs för att tillhandahålla enhetstjänster. Konversationer och enhetsdata hanteras i enlighet med integritetspolicyn.

OBS:
Funktionerna som visas är exempel. Tillgängligheten beror på ansluten enhet, modell, behörigheter och nätverksstatus.

11 Friskrivningsklausul

Kära användare, om din enhet har installerat och använt utrustning för 4G-/WiFi-data-överföring, vänligen läs följande förklaring om datainsamling och behandling noggrant.

DATAÖVERFÖRING

Enligt bestämmelserna i den allmänna dataskyddsförordningen (GDPR) vill vi informera dig om att vi kommer att samla in driftdata från din utrustning, inklusive grundläggande arbetsinformation för värmepumpsutrustningen, såsom: på/av-status, läge, inställd temperatur och relaterade konfigurerbara parametrar, etc.; Data som detekteras under värmepumpens drift, såsom: temperatur, tryck, brytarvärde, ström, spänning, vattenflöde och andra data. Dessa data kommer att överföras till våra servrar i Kina för behandling. Användardata, såsom: kontonummer, e-postadress, lösenord, namn, kön, födelsedag och andra känsliga personuppgifter kommer att lagras på en server i Tyskland och kommer inte att överföras till Kina. Vi vill tydligt informera dig om eventuella risker vid dataöverföring. Det finns en risk för dataläckage under överföringsprocessen, och det finns även en risk för dataläckage i Kina, destinationen för dataöverföringen, på grund av det relativt ofullständiga rättssystemet för dataskydd. Trots dessa risker vill vi betona att vi kommer att säkerställa att dina data är så säkra som möjligt med hjälp av avancerad dataskyddsteknik och strikta interna dataskyddsföreskrifter. Det bör noteras att vi endast samlar in och använder driftdata för att optimera din användarupplevelse och förbättra våra tjänster. Vi kommer strikt att följa lagar och förordningar och strikt kontrollera dataöverföringen. Vi kommer inte att exportera personuppgifter utan ditt uttryckliga samtycke.

Vi rekommenderar att du läser vår fullständiga integritetspolicy, som beskriver vilka data som samlas in, hur de används och de sekretessrutiner vi vidtar. Om du har några funderingar eller frågor om databehandling, vänligen kontakta vårt integritetsteam så hjälper de dig gärna.

FJÄRRHANTERING AV DATA

För effektivt fjärrunderhåll får vi åtkomst till europeiska servrar från platser utanför Europa, inklusive Kina. Vi vill betona att vi har vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att denna dataöverföring följer bestämmelserna i den allmänna dataskyddsförordningen (GDPR).

När vi utför fjärrunderhåll av europeiska servrar från en plats utanför Europa följer vi alla relevanta rättsliga krav för dataskydd. Detta inkluderar användning av lämpliga juridiska mekanismer, såsom standardavtalsklausuler, för att säkerställa att lämpliga dataskyddsåtgärder finns på plats. Genom dessa åtgärder säkerställer vi lämpligt skydd och behandling av personuppgifter under fjärrunderhåll.

Det är dock viktigt att notera att det alltid finns en viss risk vid överföring av data över gränserna. Även om vi vidtar rimliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa säkerheten för överförda data, kan vi inte ge absoluta säkerhetsgarantier. Användare ansvarar för att vidta sina egna försiktighetsåtgärder för att säkerställa säkerheten för sina data.

Dessutom vill vi betona att åtkomst till europeiska servrar från platser utanför Europa endast är avsett för underhålls- och felsökningsändamål. Vi åtar oss att behandla de överförda uppgifterna konfidentiellt och inte använda dem för andra ändamål än fjärrunderhåll. Behandlingen av de överförda uppgifterna kommer att ske i enlighet med gällande dataskyddslagar och kraven i den allmänna dataskyddsförordningen (GDPR).

SÄTTET ATT AVSLUTA DATAINSAMLINGEN

- Om din värmepump har enheten för 4G-dataöverföring installerad kan du koppla bort strömförsörjningen till enheten för 4G-dataöverföring för att avsluta överföringen.
- Om din värmepump har enheten för WiFi-dataöverföring installerad kan du bryta strömförsörjningen till enheten för WiFi-dataöverföring, eller ändra lösenordet för WiFi för att avsluta överföringen.



Indhold

65 1 **BORTSKAFFELSESINSTRUKTIONER**

65 2 **LED-INTRODUKTION**

66 3 **INSTRUKTIONER FOR PRODUKTPARAMETRE**

66 1 Grundlæggende driftsparametre

66 2 WiFi-funktionsparametre

66 3 LTE-funktionsparametre

67 4 **DOWNLOAD APP**

67 5 **REGISTRER OG LOG IND**

68 6 **TILFØJ ENHED**

68 7 **ENHEDENS WI-FI-NETVÆRKSFORBINDELSE**

70 8 **ENHEDENS 4G-NETVÆRKSFORBINDELSE**

71 9 **BETJENINGSVEJLEDNING**

72 10 **NIKI-STEMMEASSISTENT**

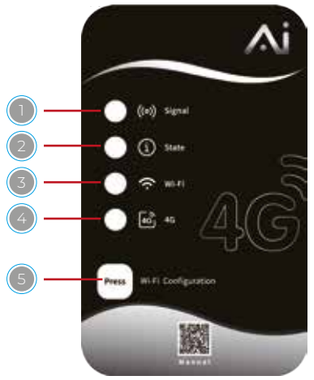
74 11 **ANSVARSFRASKRIVELSE**

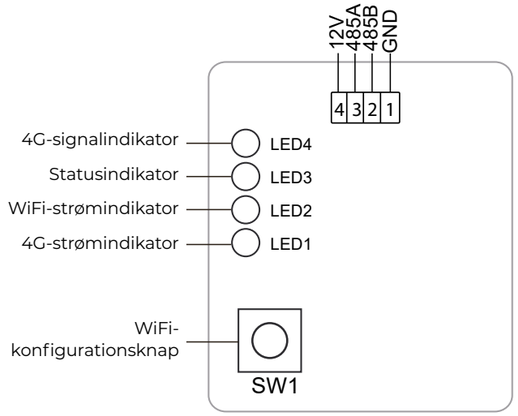
1 Bortskaffelsesinstruktioner

Bortskaffelse af det gamle apparat

Apparater mærket med det viste symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe sådanne gamle elektroniske apparater separat. Kontakt venligst dine lokale myndigheder vedrørende mulighederne for organiseret bortskaffelse. Med denne miljøvenlige form for bortskaffelse genbruges gamle apparater eller nyttiggøres på andre måder.

2 LED-introduktion





Nr	Navn	Farve	Status	
1	4G-signalvurdering: RSRP (Fra svag til stærk)	Hvid	Unormal	
		Rød	-115≤RSRP<-105	
		Gul	-105≤RSRP<-95	
		Orange	-95≤RSRP<-85	
		Grøn	RSRP≥-85	
2	Statusindikator	Grøn	Tilsluttet succesfuldt, fungerer normalt	
3	WiFi-strømindikator	Grøn	Lyser konstant, indikerer at WiFi-kortet er i brug	
		Lilla	Søger efter WiFi	
		Blå	Opretter forbindelse til router	
		Rød	Venter på IP-tildeling	
		Gul	Tjekker ekstern netværksforbindelse	
4	4G-strømindikator	Grøn	Lyser konstant, indikerer brug af 4G-netværkskort	
		Lilla	Registrerer SIM-kort	
		Blå	RF-kredsløbsinitialisering	
		Rød	Opretter forbindelse til basestation, venter på handover	
		Gul	Venter på IP-tildeling	
5	WiFi-konfigurationsknap	Klik for at gå til konfigurationstrinnet		

3 Instruktioner for produktparametre

1 Grundlæggende driftsparametre

PARAMETER	SPECIFIKATION
Strømforsyningsspænding	12~24V
Forsyningsstrøm	1A
Arbejdstemperatur	-20~75˚C
Opbevaringstemperatur	-25~85˚C

2 WiFi-funktionsparametre

PARAMETER	SPECIFIKATION
WLAN-protokol	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi-frekvensbånd	2,4GHz/5GHz
WiFi-modulationstilstand	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Kanalbåndbredde	20MHz/40MHz
Driftstilstand	AP/STA
Bluetooth-protokol	BLE5.4
Fysisk lag maks. datahastighed	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 LTE-funktionsparametre

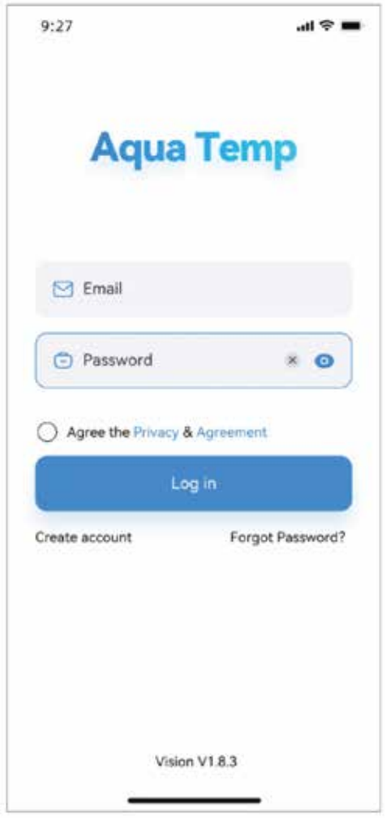
PARAMETER	SPECIFIKATION
Frekvensbåndsinfo	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Maks. datahastighed (FDD)	10 Mbps (Downlink) / 5 Mbps (Uplink)
Maks. datahastighed (TDD)	8,96 Mbps (Downlink) / 3,1 Mbps (Uplink)

4 Download APP

- Til iOS-systemer: Søg efter “Aqua temp” i App Store for at downloade;
- Til Android-systemer: Søg efter “Aqua temp” i Google Play for at downloade.
- Direkte download: Scan QR-koden nedenfor for at hente appen med det samme.

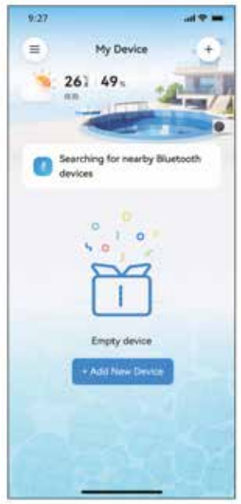
5 Registrer og log ind

Følg guiden i app-grænsefladen for at fuldføre kontoregistrering, logge ind og nulstille adgangskoden.



6 Tilføj enhed

Klik på “Add New Device”, vælg det tilsvarende produkt, og følg vejledningen i appen eller produktmanualen for at fuldføre enhedsparringen.





7 Enhedens Wi-Fi-netværksforbindelse

1. **Vælg parringsmetode -** Vælg “Wi-Fi”-parring (4G-parring er også tilgængelig).
2. **Giv tilladelser -** Tillad adgang til placering, Bluetooth og kamera, og tryk derefter på **Next**.
3. **Klargør enhed -** Tryk på parringsknappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker hurtigt, og tryk derefter på **Next**.







4. **Send Wi-Fi -** Vælg dit 2,4G Wi-Fi, indtast adgangskoden, og tryk på **Connect**. Appen sender adgangskoden til AI-modulet via Bluetooth.





5. **Tilknyt varmepumpen -** Scan serienummeret eller Wi-Fi-koden på kabinettet.
6. **Tilknytning gennemført -** Wi-Fi-LED-indikatoren lyser konstant, og appen viser “Successfully”.





8 Enhedens 4G-netværksforbindelse

1. **Vælg parringsmetode -** Vælg “4G Network”-parring.
2. **Tilknyt varmepumpen -** Scan Wi-Fi-koden og IMEI-koden på enhedens kabinet i rækkefølge.
3. **Tilknytning gennemført -** 4G-LED-indikatoren lyser konstant, og appen viser “Successfully”.









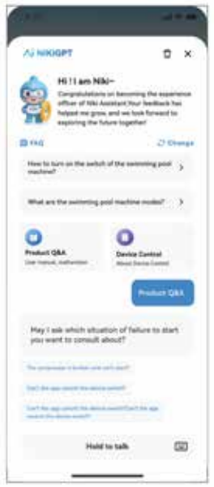
9 Betjeningsvejledning

Når netværkskonfigurationen er fuldført, skal du åbne kontrolgrænsefladen for at aktivere fjernbetjening.



IKON	NAVN	FUNKTIONER
	TÆND/SLUK	Klik på det for at tænde/slukke for enheden
	Lydløs tilstand fra	Viser, at lydløs tilstand er slået fra; klik på det for at aktivere lydløs tilstand
	Lydløs tilstand til	Viser, at lydløs tilstand er slået til; klik på det for at deaktivere lydløs tilstand
	Tilstandsskift	Skift af tilstand: Køling--Opvarmning--Auto
	Køling	Viser køletilstand; klik på det for at skifte driftstilstand
	Opvarmning	Viser opvarmningstilstand; klik på det for at skifte driftstilstand
	Auto	Viser autotilstand; klik på det for at skifte driftstilstand
	Timerindstillinger	Klik på det for at gå til indstillingsgrænsefladen for tænd/sluk-timeren og timeren for lydløs tilstand
	Fejlfinding	Klik på det for at gå til grænsefladen for fejlfinding
	Menu	Klik for at folde menuen ud eller sammen
	Kurve	Klik for at se temperaturkurven
	NIKI	NIKI er en intelligent stemmeassistent

10 NIKI-stemmeassistent



Mød NIKI
NIKI-stemmeassistenten er din enhedsassistent, som er indbygget i appen. Fortæl NIKI, hvad du har brug for - ingen faste kommandoer er påkrævet.

Åbn NIKI fra enhedssiden. Der kræves ingen separat download eller opsætning. NIKI tilpasser sig automatisk til din tilsluttede enhed. Tilgængelige funktioner kan variere afhængigt af model og konfiguration.

Hvad kan NIKI gøre for dig?
Brug naturligt sprog til at tjekke, styre, planlægge og få hjælp.

1 TJEK ENHEDSSTATUS

Spørg om strøm, tilstand, temperatur, luftfugtighed, kompressorstatus, lydløs tilstand og meget mere.

DIG

»Hvad er den aktuelle vandtemperatur?«

NIKI

Indløbsvandtemperaturen er 26 °C. Enheden varmer normalt.

2 JUSTER INDSTILLINGER MED DET SAMME

Tænd eller sluk for enheden, skift tilstand, indstil temperatur eller luftfugtighed, juster blæserhastigheden eller styr lydløs tilstand.

DIG

»Indstil måltemperaturen til 28 °C.«

NIKI

Udført. Måltemperaturen er nu 28 °C.

3 INDSTIL TIDSPLANER NEMT

Opret, opdater, se eller slet planlagte tænd/sluk-opgaver på understøttede enheder.

DIG

»Sluk for enheden kl. 22.00.«

NIKI

Opgaven med at slukke kl. 22.00 er blevet oprettet.

4 FÅ HJÆLP TIL PROBLEMER

Spørg om, hvordan en funktion virker, eller beskriv et problem. NIKI kan tjekke understøttede enhedsdata og give tydelig vejledning.

DIG

»Hvorfor varmer min enhed ikke?«

NIKI

Jeg tjekker driftsstatus og aktuelle fejloplysninger.

Er anmodningen tydelig? NIKI udfører den direkte.
Mangler der oplysninger? NIKI stiller først et opfølgende.

Tilgængelige funktioner og parametre kan variere afhængigt af enhedsmodel og konfiguration.

Sådan bruges NIKI
Tre trin til at få tingene gjort.

1 **Åbn NIKI**
Tryk på NIKI-assistenten på enhedssiden.

2 **Fortæl den, hvad du har brug for**
Skriv eller brug stemmeinput. Tal naturligt – intet fast kommandoformat er påkrævet.

3 **Gennemgå resultatet**
NIKI giver et svar, udfører handlingen eller beder om eventuelle manglende oplysninger.

Prøv at spørge

- »Kører min enhed normalt?«
- »Skift til opvarmningstilstand.«
- »Indstil måltemperaturen til 28 °C.«
- »Sluk for enheden kl. 22.00.«
- »Hvad betyder denne fejlkode?«

Nyttige tips

- Angiv enhed, tidspunkt eller målværdi, når det er muligt.
- Fortsæt den samme samtale uden at gentage det hele.
- Stemmeinput kan kræve mikrofontilladelse.
- Hold appen opdateret for at få de nyeste NIKI-funktioner.

Dit privatliv er vigtigt
NIKI bruger kun de oplysninger, der er nødvendige for at levere enhedstjenester. Samtaler og enhedsdata behandles i overensstemmelse med privatlivspolitikken.

BEMÆRK:
De viste funktioner er vejledende. Tilgængeligheden afhænger af den tilsluttede enhed, model, tilladelser og netværksstatus.

11 Ansvarsfraskrivelse

Kære bruger, hvis din enhed har installeret og brugt 4G/WiFi-datatransmissionsudstyr, bedes du læse følgende erklæring om indsamling og behandling af data omhyggeligt.

DATATRANSMISSION

I henhold til bestemmelserne i den generelle forordning om databeskyttelse (GDPR) vil vi gerne informere dig om, at vi indsamler driftsdata fra dit udstyr, herunder grundlæggende driftsoplysninger om varmepumpeudstyret, såsom: maskinens tænd/sluk-status, tilstand, indstillet temperatur og relaterede konfigurerbare parametre osv.; Data registreret under varmepumpens drift, såsom: temperatur, tryk, kontaktværdi, strøm, spænding, vandflow og andre data. Disse data vil blive overført til vores servere i Kina til behandling. Brugerdata, såsom: kontonummer, e-mailadresse, adgangskode, navn, køn, fødselsdag og andre følsomme personoplysninger, vil blive gemt på en server i Tyskland og vil ikke blive overført til Kina. Vi vil gerne klart informere dig om mulige risici under datatransmission. Der er risiko for datalækage under transmissionsprocessen, og der er også risiko for datalækage i Kina, destinationen for datatransmissionen, på grund af det relativt ufuldkomne juridiske system for databeskyttelse. På trods af disse risici vil vi gerne understrege, at vi vil sikre dine data bedst muligt ved hjælp af avancerede databeskyttelsesteknologier og strenge interne databeskyttelsesregler. Det skal bemærkes, at vi kun indsamler og bruger driftsdata for at optimere din brugeroplevelse og forbedre vores tjenester. Vi vil nøje overholde love og regler og strengt kontrollere datatransmission. Vi vil ikke eksportere personlige data uden dit udtrykkelige samtykke.

Vi anbefaler, at du læser vores fulde privatlivspolitik, som beskriver de indsamlede data, hvordan de bruges, og hvilken praksis for beskyttelse af personlige oplysninger vi anvender. Hvis du har bekymringer eller spørgsmål vedrørende databehandling, bedes du kontakte vores privatlivsteam, som med glæde vil hjælpe dig.

FJERNBETJENING AF DATAENE

For effektiv fjernvedligeholdelse tilgår vi europæiske servere fra lokationer uden for Europa, herunder Kina. Vi vil gerne understrege, at vi har truffet alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at denne dataoverførsel overholder bestemmelserne i den generelle forordning om databeskyttelse (GDPR). Når vi udfører fjernvedligeholdelse af europæiske servere fra en lokation uden for Europa, overholder vi alle relevante juridiske krav til databeskyttelse. Dette omfatter anvendelse af passende juridiske mekanismer, såsom standardkontraktbestemmelser, for at sikre, at passende databeskyttelsesforanstaltninger er på plads. Gennem disse foranstaltninger sikrer vi passende beskyttelse og behandling af personlige data under fjernvedligeholdelse.

Det er dog vigtigt at bemærke, at der altid er en vis risiko ved overførsel af data på tværs af grænser. Selvom vi træffer rimelige tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at sikre sikkerheden af transmitterede data, kan vi ikke give absolutte sikkerhedsgarantier. Brugere er ansvarlige for at tage deres egne forholdsregler for at sikre sikkerheden af deres data.

Derudover vil vi gerne understrege, at adgang til europæiske servere fra lokationer uden for Europa udelukkende er til vedligeholdelses- og fejlfindingsformål. Vi forpligter os til at behandle de transmitterede data fortroligt og ikke bruge dem til andre formål end fjernvedligeholdelse. Behandlingen af de overførte data vil overholde de gældende databeskyttelseslove og kravene i den generelle forordning om databeskyttelse (GDPR).

MÅDEN AT AFSLUTTE DATAINDSAMLINGEN PÅ

- Hvis din varmepumpe har installeret 4G-datatransmissionsenheden, kan du afbryde strømforsyningen til 4G-datatransmissionsenheden for at afslutte transmissionen.
- Hvis din varmepumpe har installeret WIFI-datatransmissionsenheden, kan du afbryde strømforsyningen til WIFI-datatransmissionsenheden eller ændre WiFi-adgangskoden for at afslutte transmissionen.



Spis treści

77 1 **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI**

77 2 **OPIS DIOD LED**

78 3 **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PARAMETRÓW PRODUKTU**

78 1 Podstawowe parametry pracy

78 2 Parametry funkcji WiFi

78 3 Parametry funkcji LTE

79 4 **POBIERANIE APLIKACJI**

79 5 **REJESTRACJA I LOGOWANIE**

80 6 **DODAWANIE URZĄDZENIA**

80 7 **ŁĄCZENIE URZĄDZENIA Z SIECIĄ WI-FI**

82 8 **ŁĄCZENIE URZĄDZENIA Z SIECIĄ 4G**

83 9 **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

84 10 **ASYSTENT GŁOSOWY NIKI**

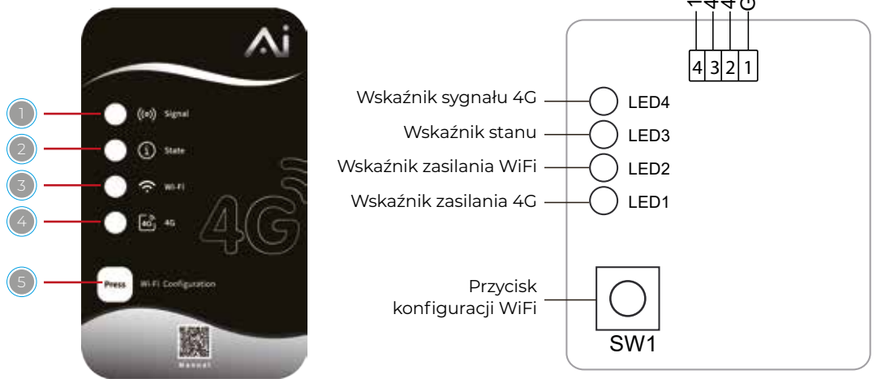
86 11 **ZASTRZEŻENIE PRAWNE**

1 Instrukcje dotyczące utylizacji

Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia oznaczonego przedstawionym tu symbolem nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Są Państwo zobowiązani do oddzielnej utylizacji takich starych urządzeń elektronicznych. Prosimy o skonsultowanie się z lokalnymi władzami w sprawie możliwości zorganizowanej utylizacji. Dzięki tej przyjaznej dla środowiska formie utylizacji stare urządzenia są poddawane recyklingowi lub wykorzystywane w innych formach.

2 Opis diod LED



Nr	Nazwa	Kolor	Status	
1	Ocena sygnału 4G: RSRP (Od słabego do silnego)	Biały	Abnormal	
		Czerwony	-115≤RSRP<-105	
		Żółty	-105≤RSRP<-95	
		Pomarańczowy	-95≤RSRP<-85	
		Zielony	RSRP≥-85	
2	Wskaźnik stanu	Zielony	Pomyślnie połączono, normalna praca	
3	Wskaźnik zasilania WIFI	Zielony	Świeci światłem ciągłym, oznacza użycie karty WiFi	
		Fioletowy	Wyszukiwanie sieci WiFi	
		Niebieski	Łączenie z routerem	
		Czerwony	Oczekiwanie na przydzielenie adresu IP	
		Żółty	Sprawdzanie łączności z siecią zewnętrzną	
4	Wskaźnik zasilania 4G	Zielony	Świeci światłem ciągłym, oznacza używanie karty sieciowej 4G	
		Fioletowy	Wykrywanie karty SIM	
		Niebieski	Inicjalizacja obwodu RF	
		Czerwony	Łączenie ze stacją bazową, oczekiwanie na przekazanie (handover)	
		Niebieski	Oczekiwanie na przydzielenie adresu IP	
5	Przycisk konfiguracji WiFi	Kliknij, aby przejść do etapu konfiguracji sieci		

3 Instrukcje dotyczące parametrów produktu

1 Podstawowe parametry pracy

PARAMETR	SPECYFIKACJA
Napięcie zasilania	12~24V
Prąd zasilania	1A
Temp. pracy	-20~75˚C
Temp. przechowywania	-25~85˚C

2 Parametry funkcji WiFi

PARAMETR	SPECYFIKACJA
Protokół WLAN	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Pasmo częstotliwości WiFi	2,4 GHz / 5 GHz
Tryb modulacji WiFi	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Szerokość pasma kanału	20 MHz / 40 MHz
Tryb pracy	AP/STA
Protokół Bluetooth	BLE5.4
Maks. szybkość transmisji danych warstwy fizycznej	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 Parametry funkcji LTE

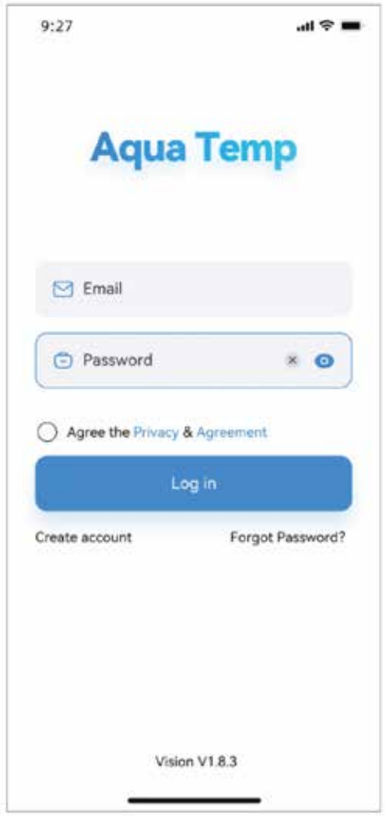
PARAMETR	SPECYFIKACJA
Informacje o paśmie częstotliwości	B1/3/5/7/8/20/28
LTE-FDD	B38/40/41
Maks. szybkość transmisji danych (FDD)	10 Mbps (Pobieranie) / 5 Mbps (Wysyłanie)
Maks. szybkość transmisji danych (TDD)	8,96 Mbps (Pobieranie) / 3,1 Mbps (Wysyłanie)

4 Pobieranie aplikacji

- Dla systemu iOS wyszukaj „Aqua temp” w App Store, aby pobrać aplikację;
- Dla systemu Android wyszukaj „Aqua temp” w Google Play, aby pobrać aplikację;
- Bezpośrednie pobieranie: Zeskanuj poniższy kod QR, aby natychmiast pobrać aplikację.

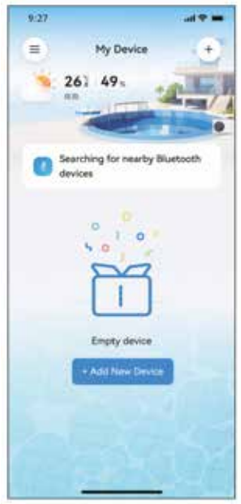
5 Rejestracja i logowanie

W interfejsie aplikacji postępuj zgodnie z instrukcjami kreatora, aby dokończyć rejestrację konta, logowanie oraz resetowanie hasła.



6 Dodawanie urządzenia

Kliknij „Add New Device”, wybierz odpowiedni produkt i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji lub instrukcją obsługi produktu, aby zakończyć parowanie urządzenia.





7 Łączenie urządzenia z siecią Wi-Fi

1. **Wybierz metodę parowania -** Wybierz parowanie „Wi-Fi” (dostępne jest również parowanie 4G).
2. **Przyznaj uprawnienia -** Zezwól na dostęp do lokalizacji, Bluetooth i aparatu, a następnie dotknij **Next**.
3. **Przygotuj urządzenie -** Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania, aż dioda LED zacznie szybko migać, a następnie dotknij **Next**.







4. **Wyślij dane Wi-Fi -** Wybierz sieć Wi-Fi 2,4G, wprowadź hasło i dotknij **Connect**. Aplikacja wyśle hasło do modułu AI przez Bluetooth.





5. **Powiąż pompę ciepła -** Zeskanuj numer seryjny lub kod Wi-Fi na obudowie.
6. **Pomyślne powiązanie -** Dioda LED Wi-Fi zacznie świecić światłem ciągłym, a w aplikacji pojawi się komunikat „Successfully”.





8 Łączenie urządzenia z siecią 4G

1. **Wybierz metodę parowania -** Wybierz parowanie „4G Network”.
2. **Powiąż pompę ciepła -** Zeskanuj kolejno kod Wi-Fi oraz kod IMEI na obudowie urządzenia.
3. **Pomyślne powiązanie -** Dioda LED 4G zacznie świecić światłem ciągłym, a w aplikacji pojawi się komunikat „Successfully”.



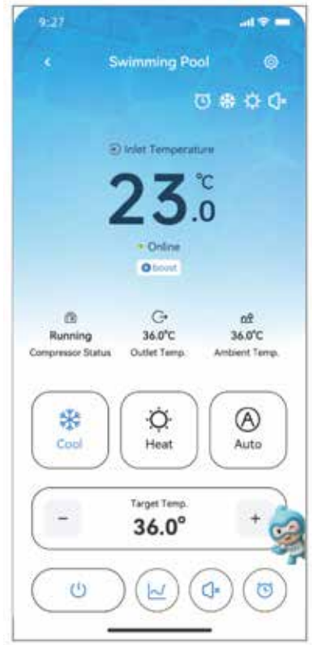






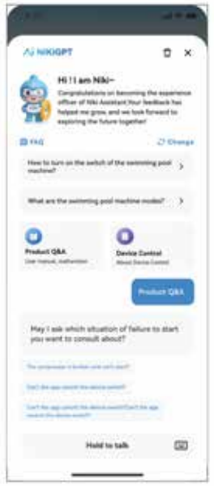
9 Instrukcja obsługi

Po zakończeniu konfiguracji sieci przejdź do interfejsu sterowania, aby włączyć zdalne sterowanie.



IKONA	NAZWA	FUNKCJE
	WŁ./WYŁ.	Kliknij, aby włączyć/wyłączyć urządzenie
	Tryb cichy wyłączony	Wskazuje wyłączenie trybu cichego; kliknij, aby włączyć tryb cichy
	Tryb cichy włączony	Wskazuje włączenie trybu cichego; kliknij, aby wyłączyć tryb cichy
	Zmiana trybu	Zmiana trybu: Chłodzenie--Ogrzewanie--Auto
	Chłodzenie	Wskazuje tryb chłodzenia; kliknij, aby zmienić tryb pracy
	Ogrzewanie	Wskazuje tryb ogrzewania; kliknij, aby zmienić tryb pracy
	Auto	Wskazuje tryb automatyczny; kliknij, aby zmienić tryb pracy
	Ustawienia harmonogramu	Kliknij, aby przejść do interfejsu ustawień timera włączania/wyłączania oraz timera trybu cichego
	Rozwiązywanie problemów	Kliknij, aby przejść do interfejsu rozwiązywania problemów
	Menu	Kliknij, aby rozwinąć lub zwinąć menu
	Wykres	Kliknij, aby wyświetlić krzywą temperatury
	NIKI	NIKI to inteligentny asystent głosowy

10 Asystent głosowy NIKI



Poznaj NIKI
Asystent głosowy NIKI to Twój asystent urządzenia wbudowany w aplikację. Powiedz NIKI, czego potrzebujesz - nie są wymagane żadne sztywne polecenia.

Otwórz NIKI z poziomu strony urządzenia. Nie jest wymagane osobne pobieranie ani konfiguracja. NIKI automatycznie dostosowuje się do podłączonego urządzenia. Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od modelu i konfiguracji.

Co NIKI może dla Ciebie zrobić?
Używaj języka naturalnego, aby sprawdzać stan, sterować, ustawiać harmonogramy i uzyskiwać pomoc.

1 SPRAWDZAJ STAN URZĄDZENIA

Pytaj o zasilanie, tryb, temperaturę, wilgotność, stan sprężarki, tryb cichy i nie tylko.

TY

„Jaka jest aktualna temperatura wody?”

NIKI

Temperatura wody wlotowej wynosi 26 °C. Urządzenie grzeje prawidłowo.

2 BŁYSKAWICZNIE DOSTOSOWUJ USTAWIENIA

Włączaj lub wyłączaj urządzenie, zmieniaj tryb, ustawiaj temperaturę lub wilgotność, reguluj prędkość wentylatora lub zarządzaj trybem cichym.

TY

„Ustaw temperaturę docelową na 28 °C”.

NIKI

Gotowe. Temperatura docelowa wynosi teraz 28 °C.

3 ŁATWO USTAWIAJ HARMONOGRAMY

Twórz, aktualizuj, przeglądaj lub usuwaj zaplanowane zadania zasilania na obsługiwanych urządzeniach.

TY

„Wyłącz urządzenie o 22:00.”

NIKI

Utworzono zadanie wyłączenia urządzenia o 22:00.

4 UZYSKAJ POMOC W ROZWIĄZYWANIU PROBLEMÓW

Zapytaj, jak działa dana funkcja, lub opisz problem. NIKI może sprawdzić obsługiwane dane urządzenia i udzielić jasnych wskazówek

TY

„Dlaczego moje urządzenie nie grzeje?”

NIKI

Sprawdzę stan pracy oraz bieżące informacje o błędach.

Jasne polecenie? NIKI wykona je od razu.
Brakujące informacje? NIKI najpierw zada pytanie uzupełniające.

Dostępne funkcje i parametry mogą się różnić w zależności od modelu urządzenia i konfiguracji.

Jak korzystać z NIKI
Trzy kroki do wykonania zadania.

1. **Otwórz NIKI**
   Na stronie urządzenia dotknij asystenta NIKI.
2. **Powiedz, czego potrzebujesz**
   Wpisz tekst lub użyj wprowadzania głosowego. Mów naturalnie – nie jest wymagany żaden sztywny format poleceń.
3. **Sprawdź wynik**
   NIKI zwraca odpowiedź, wykonuje czynność lub pyta o brakujące szczegóły.

Spróbuj zapytać

- „Czy moje urządzenie działa prawidłowo?”
- „Przełącz na tryb ogrzewania”.
- „Ustaw temperaturę docelową na 28 °C”.
- „Wyłącz urządzenie o 22:00”.
- „Co oznacza ten kod błędu?”

Przydatne wskazówki

- W miarę możliwości podawaj urządzenie, czas lub wartość docelową.
- Kontynuuj tę samą rozmowę bez konieczności powtarzania wszystkiego.
- Wprowadzanie głosowe może wymagać uprawnień do mikrofonu.
- Aktualizuj aplikację, aby korzystać z najnowszych funkcji NIKI.

Twoja prywatność ma znaczenie
NIKI wykorzystuje wyłącznie informacje niezbędne do świadczenia usług związanych z urządzeniem. Rozmowy oraz dane urządzenia są przetwarzane zgodnie z Polityką prywatności.

UWAGA:
Przedstawione funkcje mają charakter poglądowy. Ich dostępność zależy od podłączonego urządzenia, modelu, uprawnień oraz stanu połączenia sieciowego.

11 Zastrzeżenie prawne

Drogi użytkowniku, jeśli na Twoim urządzeniu zainstalowano i używany jest sprzęt do transmisji danych 4G/WIFI, prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższym oświadczeniem dotyczącym gromadzenia i przetwarzania danych.

TRANSMISJA DANYCH

Zgodnie z postanowieniami Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO), informujemy, że będziemy gromadzić dane operacyjne urządzenia, w tym podstawowe informacje o pracy pompy ciepła, takie jak: włączanie/wyłączanie urządzenia, tryb, ustawiona temperatura i powiązane parametry konfigurowalne itp.; Dane wykryte podczas pracy pompy ciepła, takie jak: temperatura, ciśnienie, stan przełączników, prąd, napięcie, przepływ wody i inne dane. Dane te będą przesyłane na nasze serwery w Chinach w celu przetworzenia. Dane użytkownika, takie jak: numer konta, adres e-mail, hasło, imię i nazwisko, płeć, data urodzenia i inne wrażliwe dane osobowe będą przechowywane na serwerze w Niemczech i nie będą przesyłane do Chin. Chcielibyśmy wyraźnie poinformować o możliwych ryzykach podczas transmisji danych. Istnieje ryzyko wycieku danych podczas procesu transmisji, a także ryzyko wycieku danych w Chinach, miejscu docelowym transmisji danych, ze względu na stosunkowo niedoskonały system prawny ochrony danych. Pomimo tych ryzyk, chcielibyśmy podkreślić, że zapewnimy jak największe bezpieczeństwo danych za pomocą zaawansowanych technologii ochrony danych i rygorystycznych wewnętrznych regulacji dotyczących ochrony danych. Należy zauważyć, że gromadzimy i wykorzystujemy dane operacyjne wyłącznie w celu optymalizacji doświadczeń użytkownika i ulepszania naszych usług. Będziemy ściśle przestrzegać przepisów prawa i regulacji oraz ściśle kontrolować transmisję danych. Nie będziemy eksportować danych osobowych bez Państwa wyraźnej zgody.

Zalecamy zapoznanie się z naszą pełną Polityką Prywatności, która szczegółowo opisuje gromadzone dane, sposób ich wykorzystania oraz stosowane przez nas praktyki w zakresie prywatności. Jeśli mają Państwo jakiekolwiek obawy lub pytania dotyczące przetwarzania danych, prosimy o kontakt z naszym Zespołem ds. Prywatności, który chętnie Państwu pomoże.

ZDALNA OBSŁUGA DANYCH

W celu efektywnej zdalnej konserwacji uzyskujemy dostęp do europejskich serwerów z lokalizacji znajdujących się poza Europą, w tym z Chin. Chcielibyśmy podkreślić, że podjęliśmy wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić, że ten transfer danych jest zgodny z postanowieniami Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO).

Podczas wykonywania zdalnej konserwacji serwerów europejskich z lokalizacji poza Europą przestrzegamy wszystkich istotnych wymogów prawnych dotyczących ochrony danych. Obejmuje to stosowanie odpowiednich mechanizmów prawnych, takich jak standardowe klauzule umowne, w celu zapewnienia, że wdrożone są odpowiednie środki ochrony danych. Dzięki tym środkom zapewniamy odpowiednią ochronę i przetwarzanie danych osobowych podczas zdalnej konserwacji.

Należy jednak pamiętać, że zawsze istnieje pewne ryzyko przy przesyłaniu danych przez granice. Mimo że podejmujemy uzasadnione środki techniczne i organizacyjne w celu zapewnienia bezpieczeństwa przesyłanych danych, nie możemy zapewnić absolutnych gwarancji bezpieczeństwa. Użytkownicy są odpowiedzialni za podjęcie własnych środków ostrożności w celu zapewnienia bezpieczeństwa swoich danych.

Dodatkowo chcielibyśmy podkreślić, że dostęp do europejskich serwerów z lokalizacji poza Europą służy wyłącznie celom konserwacji i rozwiązywania problemów. Zobowiązujemy się do poufnego traktowania przesyłanych danych i nieużywania ich do celów innych niż zdalna konserwacja. Przetwarzanie przesłanych danych będzie zgodne z obowiązującymi przepisami o ochronie danych oraz wymogami Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO).

SPOSÓB ZAKOŃCZENIA GROMADZENIA DANYCH

- Jeśli w Państwa pompie ciepła zainstalowano urządzenie do transmisji danych 4G, można odłączyć zasilanie urządzenia do transmisji danych 4G, aby zakończyć transmisję.
- Jeśli w Państwa pompie ciepła zainstalowano urządzenie do transmisji danych WIFI, można odłączyć zasilanie urządzenia do transmisji danych WIFI lub zmienić hasło do sieci WIFI, aby zakończyć transmisję.



Índice

89 1 **INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN**

89 2 **INTRODUCCIÓN A LOS LED**

90 3 **INSTRUCCIONES DE LOS PARÁMETROS DEL PRODUCTO**

90 1 Parámetros básicos de funcionamiento

90 2 Parámetros de la función WiFi

90 3 Parámetros de la función LTE

91 4 **DESCARGAR LA APLICACIÓN**

91 5 **REGISTRO E INICIO DE SESIÓN**

92 6 **AÑADIR DISPOSITIVO**

92 7 **CONEXIÓN DE RED WI-FI DEL DISPOSITIVO**

94 8 **CONEXIÓN DE RED 4G DEL DISPOSITIVO**

95 9 **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

96 10 **ASISTENTE DE VOZ NIKI**

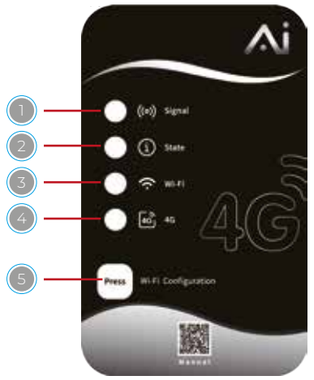
98 11 **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD**

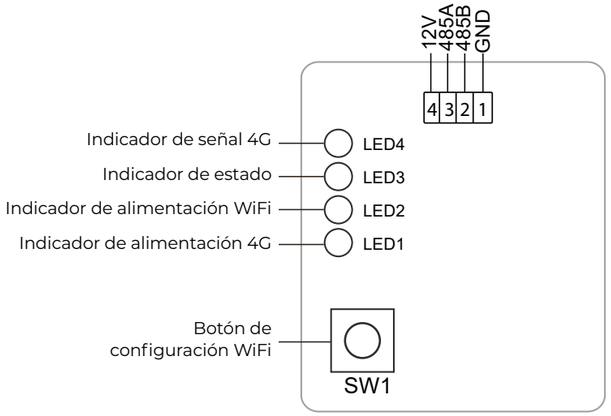
1 Instrucciones de eliminación

Eliminación del aparato usado

El aparato marcado con el símbolo que se muestra aquí no debe desecharse con la basura doméstica. Tiene la obligación de desechar dichos aparatos electrónicos usados por separado. Consulte a su autoridad local sobre las posibilidades de eliminación organizada. Con esta forma de eliminación respetuosa con el medio ambiente, los aparatos usados se reciclan o se utilizan de otras formas.

2 Introducción a los LED





N.º	Nombre	Color	Estado
1	Evaluación de señal 4G: RSRP (De débil a fuerte)	Blanco	Anormal
		Rojo	-115≤RSRP<-105
		Amarillo	-105≤RSRP<-95
		Naranja	-95≤RSRP<-85
		Verde	RSRP≥-85
2	Indicador de estado	Verde	Conectado correctamente, funcionando normalmente
3	Indicador de alimentación WiFi	Verde	Fijo, indica que la tarjeta WiFi está en uso
		Morado	Buscando WiFi
		Azul	Conectando al router
		Rojo	Esperando asignación de IP
		Amarillo	Comprobando conectividad de red externa
4	Indicador de alimentación 4G	Verde	Fijo, indica que se está utilizando la tarjeta de red 4G
		Morado	Detectando tarjeta SIM
		Azul	Inicialización del circuito de RF
		Rojo	Conectando a estación base, esperando transferencia
		Amarillo	Esperando asignación de IP
5	Botón de configuración WiFi	Haga clic para ir al paso de distribución	

3 Instrucciones de los parámetros del producto

1 Parámetros básicos de funcionamiento

PARÁMETRO	ESPECIFICACIÓN
Tensión de alimentación	12~24V
Corriente de alimentación	1A
Temp. de trabajo	-20~75˚C
Temp. de almacenamiento	-25~85˚C

2 Parámetros de la función WiFi

PARÁMETRO	ESPECIFICACIÓN
Protocolo WLAN	IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Banda de frecuencia WiFi	2,4 GHz/5 GHz
Modo de modulación WiFi	DSSS/CCK/BPSK/QPSK/16QAM/64QAM/256QAM/1024QAM
Ancho de banda del canal	20 MHz/40 MHz
Modo de trabajo	AP/STA
Protocolo Bluetooth	BLE5.4
Velocidad máxima de datos de capa física	802.11b: 11 Mbps 802.11g: 54 Mbps 802.11n: 150 Mbps 802.11ac: 200 Mbps 802.11ax: 286,8 Mbps

3 Parámetros de la función LTE

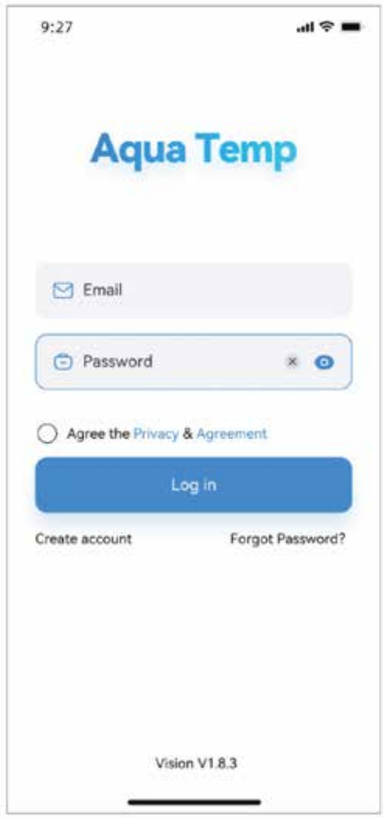
PARÁMETRO	ESPECIFICACIÓN
Información de la banda de frecuencia	B1 / 3 / 5 / 7 / 8 / 20 / 28
LTE-FDD	B38/40/41
Velocidad máxima de datos (FDD)	10 Mbps (Descarga) / 5 Mbps (Subida)
Velocidad máxima de datos (TDD)	8,96 Mbps (Descarga) / 3,1 Mbps (Subida)

4 Descargar la aplicación

- Para el sistema iOS, busque “Aqua temp” en App Store para descargarla;
- Para el sistema Android, busque “Aqua temp” en Google Play para descargarla;
- Descarga directa: escanee el código QR que aparece a continuación para obtener la aplicación al instante.

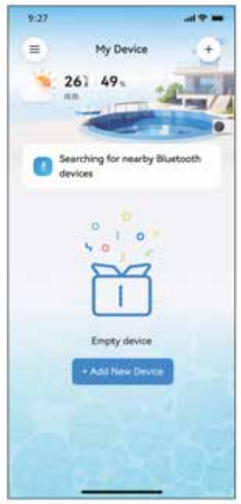
5 Registro e inicio de sesión

En la interfaz de la aplicación, siga el asistente para completar el registro de la cuenta, iniciar sesión y restablecer la contraseña.



6 Añadir dispositivo

Haga clic en “Add New Device”, seleccione el producto correspondiente y siga las instrucciones de la aplicación o del manual del producto para completar el emparejamiento del dispositivo.





7 Conexión de red Wi-Fi del dispositivo

1. **Seleccionar método de emparejamiento -** Elija el emparejamiento “Wi-Fi” (el emparejamiento 4G también está disponible).
2. **Conceder permisos -** Permita el acceso a la ubicación, al Bluetooth y a la cámara y, a continuación, pulse **Next**.
3. **Preparar el dispositivo -** Mantenga pulsado el botón de emparejamiento hasta que el indicador LED parpadee rápidamente y, a continuación, pulse **Next**.







4. **Enviar Wi-Fi -** Seleccione su red Wi-Fi 2,4G, introduzca la contraseña y pulse **Connect**. La aplicación envía la contraseña al módulo de IA a través de Bluetooth.





5. **Vincular la bomba de calor -** Escanee el número de serie o el código Wi-Fi situado en el cuerpo de la unidad.
6. **Vinculación correcta -** El indicador LED de Wi-Fi se ilumina de forma fija y la aplicación muestra “Successfully”.





8 Conexión de red 4G del dispositivo

1. **Seleccionar método de emparejamiento -** Elija el emparejamiento “4G Network”.
2. **Vincular la bomba de calor -** Escanee en orden el código Wi-Fi y el código IMEI situados en el cuerpo del dispositivo.
3. **Vinculación correcta -** El indicador LED de 4G se ilumina de forma fija y la aplicación muestra “Successfully”.



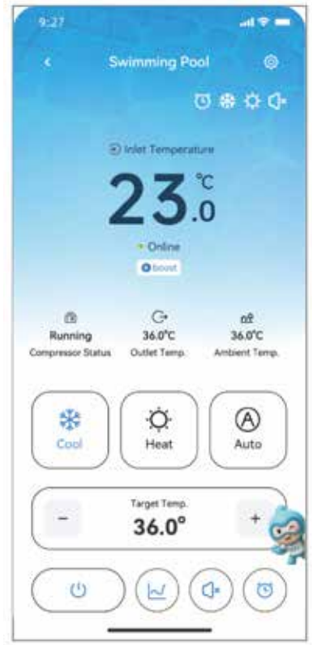






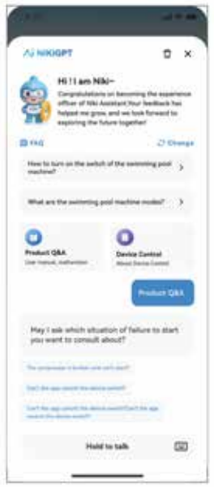
9 Instrucciones de funcionamiento

Tras completar la configuración de red, acceda a la interfaz de control para habilitar el control remoto.



ICONO	NOMBRE	FUNCTIONS
	ENCENDIDO/APAGADO	Haga clic para encender/apagar la unidad
	Modo silencioso desactivado	Muestra el modo silencioso desactivado; haga clic para activar el modo silencioso
	Modo silencioso activado	Muestra el modo silencioso activado; haga clic para desactivar el modo silencioso
	Cambio de modo	Cambio de modo: Refrigeración--Calefacción--Automático
	Refrigeración	Muestra el modo Refrigeración; haga clic para cambiar el modo de funcionamiento
	Calefacción	Muestra el modo Calefacción; haga clic para cambiar el modo de funcionamiento
	Automático	Muestra el modo Automático; haga clic para cambiar el modo de funcionamiento
	Ajustes de temporización	Haga clic para ir a la interfaz de ajuste del temporizador de encendido/apagado y del temporizador de modo silencioso
	Solución de problemas	Haga clic para ir a la interfaz de solución de problemas
	Menú	Haga clic para desplegar o contraer el menú
	Curva	Haga clic para ver la curva de temperatura
	NIKI	NIKI es un asistente de voz inteligente

10 Asistente de voz NIKI



Conozca a NIKI
El asistente de voz NIKI es el asistente de su dispositivo integrado en la aplicación. Dígale a NIKI lo que necesita; no se requieren comandos fijos.

Abra NIKI desde la página del dispositivo. No requiere descarga ni configuración por separado. NIKI se adapta automáticamente a su dispositivo conectado.
Las funciones disponibles pueden variar según el modelo y la configuración.

¿Qué puede hacer NIKI por usted?
Utilice lenguaje natural para consultar, controlar, programar y obtener ayuda.

1 COMPROBAR EL ESTADO DEL DISPOSITIVO

Pregunte sobre el encendido, el modo, la temperatura, la humedad, el estado del compresor, el modo silencioso y mucho más.

USTED

«¿Cuál es la temperatura actual del agua?»

NIKI

La temperatura del agua de entrada es de 26 °C. El dispositivo está calentando con normalidad.

2 AJUSTE LOS PARÁMETROS AL INSTANTE

Encienda o apague el dispositivo, cambie de modo, ajuste la temperatura o la humedad, regule la velocidad del ventilador o gestione el modo silencioso.

USTED

«Ajusta la temperatura objetivo a 28 °C»

NIKI

Hecho. La temperatura objetivo es ahora de 28 °C.

3 CONFIGURE PROGRAMACIONES FÁCILMENTE

Cree, actualice, vea o elimine tareas de encendido/apagado programadas en dispositivos compatibles.

USTED

«Apaga el dispositivo a las 22:00»

NIKI

Se ha creado la tarea de apagado a las 22:00.

4 OBTENGA AYUDA CON LOS PROBLEMAS

Pregunte cómo funciona una característica o describa un problema. NIKI puede comprobar los datos compatibles del dispositivo y proporcionar indicaciones claras.

USTED

«¿Por qué mi dispositivo no calienta?»

NIKI

Comprobaré el estado de funcionamiento y la información de fallo actual.

¿Solicitud clara? NIKI la ejecuta directamente.
¿Falta información? NIKI hace primero una pregunta de seguimiento.

Las funciones y los parámetros disponibles pueden variar según el modelo y la configuración del dispositivo.

Cómo usar NIKI
Tres pasos para realizar sus tareas.

1 **Abrir NIKI**
En la página del dispositivo, pulse el asistente NIKI.

2 **Dígale lo que necesita**
Escriba o utilice la entrada de voz. Hable con naturalidad; no se requiere un formato de comando fijo.

3 **Revisar el resultado**
NIKI devuelve una respuesta, completa la acción o solicita cualquier detalle que falte.

Pruebe a preguntar

- «¿Mi dispositivo está funcionando con normalidad?»
- «Cambia al modo calefacción».
- «Ajusta la temperatura objetivo a 28 °C».
- «Apaga el dispositivo a las 22:00».
- «¿Qué significa este código de error?»

Consejos útiles

- Incluya el dispositivo, la hora o el valor objetivo siempre que sea posible.
- Continúe la misma conversación sin tener que repetirlo todo.
- La entrada de voz puede requerir permisos de micrófono.
- Mantenga la aplicación actualizada para disfrutar de las últimas funciones de NIKI.

Su privacidad es importante
NIKI utiliza únicamente la información necesaria para prestar los servicios del dispositivo. Las conversaciones y los datos del dispositivo se tratan de acuerdo con la Política de privacidad.

NOTA:
Las funciones mostradas son representativas. La disponibilidad depende del dispositivo conectado, el modelo, los permisos y el estado de la red.

11 Descargo de responsabilidad

Estimado usuario, si su dispositivo tiene instalados y utiliza equipos de transmisión de datos 4G/WiFi, lea atentamente la siguiente declaración de recopilación y procesamiento de datos.

TRANSMISIÓN DE DATOS

De acuerdo con las disposiciones del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), queremos informarle que recopilaremos los datos operativos de su equipo, incluyendo la información básica de funcionamiento del equipo de bomba de calor, como: encendido/apagado, modo, temperatura configurada y parámetros configurables relacionados, etc.; datos detectados durante el funcionamiento de la bomba de calor, como: temperatura, presión, valor de conmutación, corriente, voltaje, flujo de agua y otros datos. Estos datos se transferirán a nuestros servidores en China para su procesamiento. Los datos del usuario, como: número de cuenta, dirección de correo electrónico, contraseña, nombre, sexo, fecha de nacimiento y otros datos personales sensibles, se almacenarán en un servidor en Alemania y no se transmitirán a China. Queremos informarle claramente de los posibles riesgos durante la transmisión de datos. Existe riesgo de fuga de datos durante el proceso de transmisión, y también existe riesgo de fuga de datos en China, el destino de la transmisión de datos, debido al sistema legal de protección de datos relativamente imperfecto. A pesar de estos riesgos, queremos enfatizar que nos aseguraremos de que sus datos estén lo más seguros posible mediante tecnologías avanzadas de protección de datos y estrictas regulaciones internas de protección de datos. Cabe señalar que solo recopilamos y utilizamos datos operativos para optimizar su experiencia de usuario y mejorar nuestros servicios. Cumpliremos estrictamente con las leyes y regulaciones y controlaremos de manera estricta la transmisión de datos. No exportaremos datos personales sin su consentimiento expreso.

Le recomendamos que lea nuestra Política de Privacidad completa, que detalla los datos recopilados, cómo se utilizan y las prácticas de privacidad que adoptamos. Si tiene alguna inquietud o pregunta sobre el procesamiento de datos, comuníquese con nuestro Equipo de Privacidad y estarán encantados de ayudarle.

OPERACIÓN REMOTA DE LOS DATOS

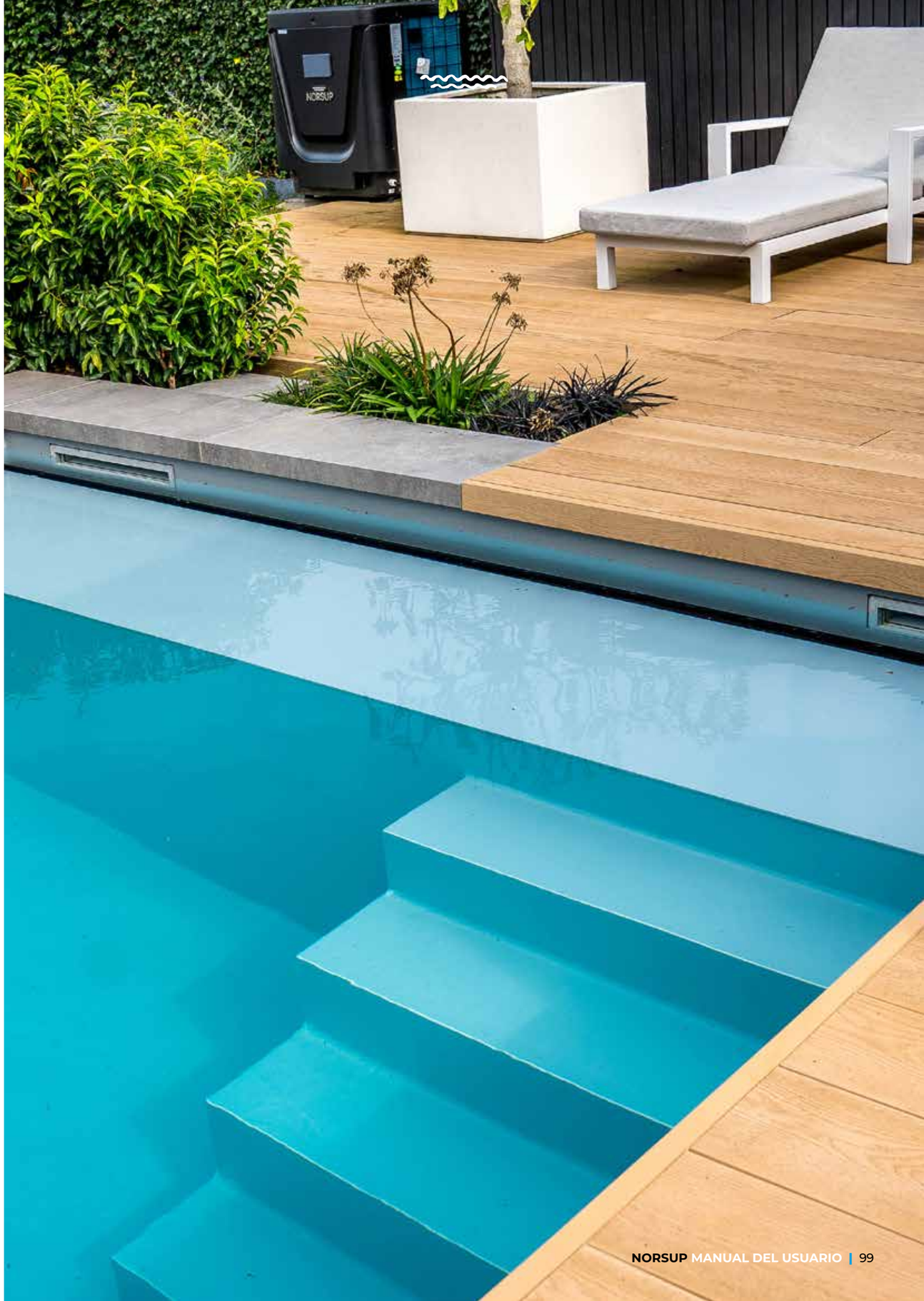
Para un mantenimiento remoto eficiente, accedemos a los servidores europeos desde ubicaciones situadas fuera de Europa, incluida China. Queremos enfatizar que hemos tomado todas las medidas necesarias para garantizar que esta transferencia de datos cumpla con las disposiciones del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD). Al realizar el mantenimiento remoto de servidores europeos desde una ubicación fuera de Europa, cumplimos con todos los requisitos legales de protección de datos pertinentes. Esto incluye el empleo de mecanismos legales apropiados, como cláusulas contractuales estándar, para garantizar que existan medidas de protección de datos adecuadas. A través de estas medidas, garantizamos la protección y el procesamiento adecuados de los datos personales durante el mantenimiento remoto.

Sin embargo, es importante tener en cuenta que siempre existe cierto riesgo al transferir datos a través de fronteras. Aunque tomamos medidas técnicas y organizativas razonables para garantizar la seguridad de los datos transmitidos, no podemos ofrecer garantías de seguridad absoluta. Los usuarios son responsables de tomar sus propias precauciones para garantizar la seguridad de sus datos.

Además, queremos enfatizar que el acceso a los servidores europeos desde ubicaciones fuera de Europa es únicamente para fines de mantenimiento y solución de problemas. Nos comprometemos a tratar los datos transmitidos de manera confidencial y a no utilizarlos para otros fines que no sean el mantenimiento remoto. El procesamiento de los datos transferidos cumplirá con las leyes de protección de datos aplicables y los requisitos del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD).

LA FORMA DE FINALIZAR LA RECOPILACIÓN DE DATOS

- Si su bomba de calor tiene instalado el dispositivo de transmisión de datos 4G, puede desconectar la alimentación eléctrica del dispositivo de transmisión de datos 4G para finalizar la transmisión.
- Si su bomba de calor tiene instalado el dispositivo de transmisión de datos WiFi, puede cortar la alimentación eléctrica del dispositivo de transmisión de datos WiFi o cambiar la contraseña del WiFi para finalizar la transmisión.



NORSUP



WWW.NORSUP.COM